

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кумертауский филиал ОГУ
Кафедра общих гуманитарных и социальных дисциплин

Г.И. Гущина

ВЫПОЛНЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом
федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет» в качестве
методических указаний для студентов, обучающихся по
программам высшего профессионального образования по
направлению подготовки 270800.62 Строительство

Оренбург
2013

УДК 811.111:69.0 (075.8)
ББК 81.2 Англ-923
Г98

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук Е.В. Болотова

- Г98 **Гущина, Г.И.**
Выполнение самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»: методические указания / Г.И. Гущина; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2013. – 113 с.

Методические указания содержат рекомендации по организации самостоятельной работы студентов с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом при освоении различных видов речевой деятельности (чтение, говорение, письмо).

Данные методические указания предназначены для студентов направления подготовки 270800.62 Строительство, включают перечень тем для выполнения групповых творческих заданий (проектов), подготовки рефератов, докладов и рекомендации по их выполнению; описываются виды контроля.

УДК
811.111:69.0(075.8)
ББК 81.2 Англ-923

© Гущина Г.И., 2013
© ОГУ, 2013

Содержание

Введение.....	4
1 Организационно-методические указания.....	5
1.1 Организация самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с требованиями ФГОС ВПО.....	5
1.2 Формы и виды контроля сформированности компетенций студентов по дисциплине.....	8
2 Методические рекомендации по видам самостоятельной работы.....	14
2.1 Работа над произношением и техникой чтения.....	14
2.2 Работа с лексическим материалом.....	17
2.3 Работа со словарем.....	22
2.4 Работа с грамматическим материалом.....	25
2.5 Работа с текстом.....	29
2.6 Работа над устной речью.....	35
2.7 Работа над письменной речью.....	37
2.8 Методические рекомендации по подготовке проектов.....	50
2.9 Выполнение контрольных работ (рекомендации для студентов заочного отделения).....	56
3 Темы рефератов (докладов, сообщений) и групповых творческих заданий.....	58
3.1 Темы рефератов, докладов, сообщений.....	58
3.2 Темы групповых творческих заданий и проектов.....	59
4 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины.....	62
Список использованных источников.....	64
Приложение А (обязательное) Задания для контроля сформированности компетенций по дисциплине.....	65

Введение

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения по иностранному языку. Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты иноязычной речевой деятельности и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В современном мире невозможно переоценить значение практического владения иностранным языком.

Методический материал указаний нацеливает студентов на овладение навыками и умениями, связанными со способностью логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь (ОК-2), а также на формирование компетенций обучающихся, связанных с владением одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного (ОК-12) и на уровне профессионального общения и письменного перевода (ПК-7).

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по иностранному языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС ВПО направления подготовки 270800.62 Строительство по дисциплине «Иностранный язык».

В курсе обучения английскому языку используются различные виды и формы СРС, среди которых особое место занимают индивидуальные и групповые творческие задания, рефераты, сообщения, работа с материалом по внеаудиторному чтению.

1 Организационно-методические указания

1.1 Организация самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с требованиями ФГОС ВПО

Образовательные программы третьего поколения, отвечающие требованиям ФГОС ВПО, предусматривают увеличение объема самостоятельной работы студентов, что отражается в общей трудоемкости дисциплины. В соответствии с компетентностной парадигмой в образовании учебный процесс должен быть направлен на подготовку саморазвивающейся личности при учете личностных особенностей обучаемых, предоставлении им свободы выбора способов и форм обучения. Более того, «компетентностный подход предполагает ориентацию на результаты обучения, что означает стремление достичь большей точности в определении того, чем завершится образовательный процесс для каждого студента. Он переносит акцент с намерений и задач преподавателя на реальные достижения обучающихся. Результатом обучения являются усвоенные знания и освоенные компетенции» [5:20]. Следовательно, выпускники вузов разных направлений подготовки должны приобрести профессиональные качества, связанные с умением самостоятельно находить и анализировать информацию и способностью решать проблемы межличностного и профессионального взаимодействия.

Решению этих проблем и должна способствовать СРС при ответственном отношении преподавателя к выбору форм самостоятельной работы, направленных на воспитание творческой активности и инициативы студентов. Условия современной образовательной среды диктуют необходимость модернизации процесса обучения, связанного с применением новых педагогических технологий и подходов в обучении. Реализация образовательных программ связана с поиском и внедрением форм организации учебного процесса, в которых предусматривается оптимизация самостоятельной деятельности обучающихся.

Практическое владение иностранными языками является одной из важнейших характеристик специалиста любого профиля. Совершенствование форм

самостоятельной работы особенно важно в неязыковом вузе в связи с меньшим количеством аудиторных часов, чем в языковом вузе [4:1629].

Компетентностный подход ориентирует обучаемых на производство новых знаний, а не на простое овладение ЗУН (знаниями, умениями, навыками). Таким образом, знания не предлагаются студентам в готовом виде, наоборот – обучаемые становятся активными участниками познания, в процессе которого они приобретают соответствующие личностные и профессиональные качества. Сформированность соответствующих компетенций проверяется способностью обучаемых к созданию конкретного продукта, соответствующего определенной системе требований [3:1561].

СРС включает два направления: аудиторную работу и внеаудиторную деятельность. Аудиторная работа по дисциплине проводится в присутствии преподавателя под его руководством и наблюдением. Внеаудиторная работа предполагает большую степень самостоятельности студентов, однако также требует корректировки, уточнений, дополнительных рекомендаций со стороны преподавателя (особенно это относится к дисциплине «Иностранный язык»). Самостоятельная работа может осуществляться как индивидуально (рефераты, сообщения, тесты, проверочные работы), так и в парах и группах (работа с текстом, ролевая игра, дискуссия, проект).

Особую роль приобретают формы самостоятельной работы в группах, поскольку они ориентируют обучаемых на овладение умениями коллективной деятельности, способствуют выработке навыков социализации.

Так, в условиях аудиторных занятий преподавателем предъявляются задания, направленные на совместный поиск верного решения, реализацию поставленных целей и задач. Например, работа с текстом не будет сводиться к простому переводу, а приобретет форму решения проблемы или изучения ситуации (case study). При этом обучающимся предлагается реализовать следующий алгоритм действий:

- 1) краткий анализ ситуации/проблемы в виде реферативного перевода или аннотации (резюме);
- 2) составление плана/спектра/круга частных проблем (или вопросов);

3) проведение беседы на иностранном языке по представленному плану/кругу вопросов;

4) подведение итогов, оценка результатов работы членами группы.

Ролевая игра на практическом занятии также сопряжена с большой долей самостоятельности обучаемых, направленной на развитие инициативных и прогностических умений. Коммуникативный подход, применяемый в обучении иностранным языкам, способствует, прежде всего, формированию речевых способностей обучаемых, а грамматический аспект зачастую игнорируется или считается второстепенным. Поскольку коммуникативный метод реализуется в технологиях интерактивного обучения (связан с конкретными ситуациями общения, решением коммуникативных задач), то совершенно необходимыми становятся умения, формируемые на базе грамматических знаний (умения строить вопросительные, отрицательные предложения, образовывать степени сравнения прилагательных и т. д.).

Для достижения наиболее оптимальных результатов подготовки по дисциплине «Иностранный язык» обязательным является обеспечение студентов методическим материалом:

- программа дисциплины;
- учебные пособия по дисциплине;
- методические указания и методические рекомендации к практическим занятиям и видам самостоятельной работы студентов.

При ознакомлении с видами учебной деятельности по каждому разделу дисциплины студентам необходимо акцентировать внимание на таком элементе программы, как «Самостоятельное изучение разделов дисциплины» с тем, чтобы получить четкое представление о том, к какому сроку и какой вид работы им необходимо подготовить (сообщение, реферат, проект и т. д.).

Внеаудиторное чтение, ранее часто используемая форма внеаудиторной самостоятельной работы, на современном этапе образовательного процесса может заменяться подготовкой рефератов, сообщений или выполнением проекта в рамках

тематики раздела. При этом важно четко уяснить требования, предъявляемые к каждому виду самостоятельной работы.

Одной из главных задач самостоятельной работы является подготовка обучаемых к решению задач, усложняющихся с каждым днем, к осознанию многообразия мира знаний, в котором им необходимо быстро ориентироваться. При соблюдении этих условий выпускники смогут успешно приобщиться и к будущим профессиональным обязанностям.

1.2 Формы и виды контроля сформированности компетенций по дисциплине

В процессе изучения дисциплины студенты подвергаются итоговому, промежуточному и текущему контролю знаний.

Так как процесс обучения иностранным языкам направлен на комплексное развитие всех видов речевых навыков и умений, важен постоянный контроль эффективности обучения, то есть объективная оценка уровня владения тем или иным речевым навыком. Контролируются как знания, полученные в процессе обучения, так навыки и умения употребления языкового материала. Выделяются следующие объекты контроля:

- языковой материал (фонетический, лексический, грамматический);
- навыки аудирования, чтения, говорения, письма.

Виды контроля могут носить характер текущих и итоговых проверок. Выделяются следующие виды контроля:

1) текущий контроль знания лексического и грамматического материала (данный вид контроля осуществляется регулярно по завершении работы над каждым разделом в форме письменной проверочной работы);

2) текущий контроль навыков восприятия текстов или их фрагментов на слух (аудирование). Этот вид контроля проводится регулярно при изучении каждого раздела). Студентам предъявляется запись с фабульным текстом монологического характера. Текст, как правило, подбирается на базе изученной

лексики и грамматики раздела; предъявляется для прослушивания два раза. Задания, контролирующие понимание, могут быть: «Выберите верный вариант из 3 – 4 предлагаемых», «Изложите кратко содержание текста по-английски (по-русски), изобразите ситуацию графически, заполните таблицу данными» и т. д.;

3) контроль навыков чтения. Данный вид контроля предъявляется студентам в объеме, предусмотренном письменной проверочной работой по разделу (тестирование). Допускается небольшой процент незнакомой лексики, не осложняющей понимание содержания текста. Студенты должны прочитать его в установленное время, а затем выполнить задания, которые могут быть представлены в виде ответов на предлагаемые вопросы, выбора правильного суждения из нескольких указанных, аннотирования, реферирования текста и т. д.;

4) контроль навыков письменной речи. Контроль овладения навыком письма проводится главным образом в письменных заданиях, связанных с заполнением регистрационных форм, бланков, деловой документации, написанием текстов проектов, рефератов, аннотаций на английском языке;

5) контроль продуктивных речевых умений. Данный вид контроля осуществляется в процессе обсуждения изученной информации по тематике раздела в форме круглого стола, ролевой игры, учебной дискуссии, защиты рефератов и проектов.

В течение курса изучения дисциплины проводится промежуточный контроль знаний (зачет в 1 семестре) и итоговый контроль в форме дифференцированного зачета (2 семестр).

Содержание зачета

Зачет выставляется по результатам рубежного контроля, проводящегося 2 раза в семестр, а также по результатам письменных проверочных работ, тестирования (в конце каждого раздела), защиты рефератов и проектных заданий.

Оценка знаний студентов производится по следующим критериям:

– «**зачтено**» выставляется студенту, если он твёрдо знает материал курса, и его знания достаточны для осуществления всех видов речевой деятельности. При этом студент владеет достаточно хорошо коммуникативными умениями и

навыками, чтобы не допускать существенных неточностей в ситуациях повседневного и профессионального общения, переводе общенаучных и профессиональных текстов;

– **«незачтено»** выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания или не справляется с ними самостоятельно.

Содержание дифференцированного зачета:

Дифференцированный зачет выставляется по результатам рубежного контроля, проводящегося 2 раза в семестр, а также по результатам письменных проверочных работ, тестирования (в конце каждого раздела и итогового тестирования), защиты рефератов и проектных заданий.

Оценка знаний студентов производится по следующим критериям:

– **оценка «отлично»** выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал курса, демонстрирует высокий уровень владения всеми видами речевой деятельности, причем не затрудняется с ответами при видоизменении заданий, владеет разносторонними коммуникативными умениями и навыками для использования в ситуациях повседневного и профессионального общения, перевода общенаучных и профессиональных текстов;

– **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если он в основном знает языковой материал, предусмотренный программой, и его знания достаточны для осуществления всех видов речевой деятельности. При этом студент владеет достаточно хорошо коммуникативными умениями и навыками, чтобы не допускать существенных неточностей в ситуациях повседневного и профессионального общения, переводе общенаучных и профессиональных текстов;

– **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если он имеет знания основного языкового материала, но они недостаточны для того, чтобы глубоко разбираться в языковых явлениях и использовать их в различных видах речевой деятельности. Студент испытывает затруднения в ситуациях общения на иностранном языке, переводе общенаучных и профессиональных текстов;

– **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в процессе выполнения заданий по различным видам речевой деятельности или не справляется с ними самостоятельно.

1.2.1 Контрольные вопросы, выносимые на зачет

1 Семестр

Unit 1 Value of Education

Говорение

- 1 Education in Russia
- 2 Orenburg State University
- 3 We Learn English
- 4 Student's Life

Чтение

- 1 Education in Russia
- 2 History Repeats Itself
- 3 Schooling in England
- 4 Games for Language Learning
- 5 The History of Education
- 6 The Oxford and Cambridge Boat Race
- 7 Student's Life

Unit 2 Scientists and Inventors

Говорение

- 1 Famous Scientists
- 2 Great Inventors

Чтение

- 1 Marie Curie and the Discovery of Radium
- 2 Ernest Rutherford
- 3 Alfred Nobel - a Man of Contrasts

4 Alexander Graham Bell

5 Little - Known Facts About Well- Known People

Unit 3 Civil Engineering

Говорение:

1 My Specialty

2 Building Professions

3 Civil Engineering

Чтение:

1 What is Engineering

2 Civil Engineering

3 Some Building Professions

4 The profession of an Architect (Builder)

Unit 4

Говорение:

1 Town Planning

2 What is Architecture?

Чтение:

1 Town Planning

2 Architectural Planning

3 From the History of Kumertau Building

4 Architecture of Orenburg

2 Семестр

Unit 5 Types of Construction Projects

Говорение:

1 Building Construction

2 Construction Works

3 From the History of Building

4 English Speaking Countries

Чтение:

1 Types of Construction Projects

- 2 Construction Works
- 3 Building Construction
- 4 Constructing a Skyscraper
- 5 From the History of Building
- 6 Prefabricated Construction

Unit 6 Structural Elements

Говорение:

- 1 Structural Elements
- 2 The Ancient Greek Architecture
- 3 The Egyptian Architecture
- 4 The Roman Architecture
- 5 The Gothic Style
- 6 The Romanesque Style

Чтение:

- 1 Structural Elements: Arches
- 2 Structural Elements: Shells, Trusses and Space Frames
- 3 Floor Systems.

Unit 7 Materials Science and Technology

Говорение:

- 1 Materials Science and Technology
- 2 Modern Building Materials
- 3 Modern Cities

Чтение:

- 1 Materials Science and Technology
- 2 Plastics. Manufacturing of Plastics
- 3 Metal and Metalworking
- 4 Modern Building Materials (part I)
- 5 Modern Building Materials (part II)
- 6 Silicate Industry.

2 Методические рекомендации по видам самостоятельной работы

2.1 Работа над произношением и техникой чтения

К формам самостоятельной работы над произношением и техникой чтения относятся:

- фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;
- фонетические упражнения по отработке правильного ударения и по освоению интонационных моделей английского предложения (повествовательного, вопросительного);
- чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;
- чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- чтение вслух текстов для переводов;
- чтение вслух образцов разговорных тем.

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов в английском языке. Это различие объясняется тем, что количество звуков значительно превышает число букв: 26 букв алфавита обозначают 44 звука, поэтому одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков.

Согласные звуки

Согласные буквы имеют один вариант чтения - как согласный звук, соответствующий их алфавитному названию. Но есть согласные буквы, имеющие два варианта чтения (см. таблицу 5).

Таблица 5 – Согласные звуки

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
1	2	3	4
C [si:]	1. Перед e, i, y 2. Перед a, o, u , всеми согласными и в конце слов	[s] [k]	cent, pencil, icy cap, come, cup
G [dʒ]	1. Перед e, i, y 2. Перед a, o, u , всеми согласными и в конце слов	[dʒ] [g]	page, gin, gypsy good, green, big
S [es]	1. В начале слова, перед глухими согласными и в конце слова после глухих согласных 2. Между гласными, в конце слов после гласных и звонких согласных	[s] [z]	sit, student, lists please, ties, pens
X [eks]	1. Перед согласными и в конце слов 2. Перед ударной гласной	[ks] [gz]	text, six exam

Гласные звуки

Гласные буквы имеют четыре типа чтения:

а) **первый тип чтения гласных:** гласные буквы читаются так, как они называются в алфавите, если их отделяет от следующей гласной буквы одна согласная буква, например, **name** [neim], **nose** [nouz] (кроме буквы “**r**”, например, **fire** [faɪə], **more** [mɔ:]), или если они стоят в конце односложного слова, например, **my** [mai];

б) **второй тип чтения гласных:** гласные буквы читаются как краткий звук в словах, оканчивающихся на одну или две согласные буквы, например, **big** [big],

myth [miθ] (кроме буквы “r” - car [ka:], her [hə:]), или если они отделены от последующей гласной двумя согласными буквами, например, system [ˈsistəm], doctor [dɒktə] (кроме буквы “r”, например, large [la:dʒ]);

в) **третий тип чтения гласных:** - гласная + “r”. Сама буква “r” не читается;

г) **четвёртый тип чтения гласных:** гласная + “r” + гласная.

Исключение: there [ðeə] – там, туда, where [weə] – где, куда.

Долгота гласного обозначается в транскрипции двумя вертикальными точками [:], например, be [bi:]. В таблице 6 представлены основные типы чтения гласных букв.

Таблица 6 – Чтение гласных букв

Гласные буквы	Название буквы	Чтение в ударном слоге			
		I	II	III	IV
1	2	3			
Aa	[ei]	[ei]	[æ]	[a:]	[εə]
		game	map lamp	car farm	care
Ee	[ou]	[i:]	[e]	[ə:]	[iə]
		me eve	test net	term	here
Ii	[ou]	[ai]	[i]	[ə:]	[aiə]
		kite	wind	firm	fire
Oo	[ou]	[ou]	[ɔ]	[ɔ:]	[ɔ:]
		no cone	on rod	or norm	lore
Uu	[ju:]	[(j)u:]	[ʌ]	[ə:]	[ujə]
		muse flu	hug	hurt	cure
Yy	[wai]	[ai]	[i]	[ə:]	[aiə]
		wry style	hymn	myrtle	lyre

При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

- 1) освоить правильное произношение читаемых слов;
- 2) обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
- 3) обратить внимание на правильную интонацию;

4) выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;

5) отработать темп чтения.

2.2 Работа с лексическим материалом

2.2.1 Формы СРС с лексическим материалом

Можно выделить следующие формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- составление таблиц словообразовательных моделей.

2.2.2 Формы контроля СРС с лексическим материалом

К формам контроля самостоятельной работы студентов относятся следующие:

- фронтальный устный опрос лексики на занятиях;
- выборочный индивидуальный устный опрос лексики на занятиях;
- словарный диктант (с английского языка на русский, с русского языка на английский);
- проверка устных лексических заданий и упражнений на занятиях; проверка письменных лексических заданий и упражнений преподавателем / студентами.

2.2.3 Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

При работе с лексикой по какой-либо теме (тексту) необходимо выписывать в индивидуальный словарь единицы в их начальной форме, то есть: имена

существительные – в именительном падеже единственного числа; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола Past и Past Participle, например: teach – taught – taught, read – read – read и т. д.).

Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка. Среди показателей, помогающих определению частей речи, выделяются суффиксы и префиксы (приставки) с определенными семантическими признаками. В таблице 7 представлены значения суффиксов -ian, -ent/-ant, -ist, -er/-or

Таблица 7 – Суффиксы существительных, обозначающих национальность, профессию, действующее лицо или орудие действия.

Суффикс	Слово	Перевод
1	2	3
-ian	Russian Italian physician librarian	русский итальянец терапевт библиотекарь
-ent, -ant	student assistant	студент помощник
-ist	specialist physicist	специалист физик
-er, -or	writer driver inventor	писатель водитель изобретатель

Суффиксы, представленные в таблице 8, используются для образования существительных, обозначающих отвлеченные понятия, процессы, действия.

Таблица 8 – Суффиксы существительных, обозначающих
отвлеченные понятия, процессы, действия

Суффикс	Слово	Перевод
1	2	3
- age	pass age leak age	проход утечка
-ence -ency -ance -ancy	differe nce effici ency resist ance consta ncy	различие эффективность сопротивление постоянство
-ion (-tion, -sion, -ssion)	colle ction produ ction divi sion transmi sion	собрание производство деление передача
-ism	popul ism	
-ment	achieve ment develop ment	достижение развитие
-ness	whiten ess	белизна
-ty, -ity	saf ety possibi lity speci ality	безопасность возможность специальность
-ure (-ture, -sure)	mix ture measur ure pressur ure	смесь мера давление
-ics, -ic	mathemat ics characterist ic	математика характеристика
-ship -hood	friend ship brother hood	дружба братство
-ate	delegat ate	делегат

Суффиксы, используемые для образования прилагательных, представлены в
таблице 9.

Таблица 9 – Суффиксы имен прилагательных

Суффикс	Слово	Перевод
1	2	3
-able	measur able compare able	соизмеримый сравнимый
-ible	poss ible visib le	возможный видимый
-al	central industri al	центральный промышленный
-ant, -ent	different import ant	различный важный
-ful	peace ful use ful	мирный полезный
-less	use less power less	бесполезный бессильный
-ic	historic patriot ic	исторический патриотический
-ive	active comparat ive	активный сравнительный
-ous	danger ous continu ous	опасный продолженный, беспрерывный
-y	sticky dirty	липкий грязный
-ate	Separ ate appropri ate	отдельный соответствующий

Суффиксы, используемые для образования глаголов и наречий, представлены в таблицах 10 и 11 соответственно.

Таблица 10 – Суффиксы глаголов

Суффикс	Слово	Перевод
1	2	3
-ate	communic ate	общаться
-ute	contribut ed	вносить вклад
-en	strengthen lengthen	усиливать удлинять
-(i)fy	solidify modify	твердеть модифицировать
-ize (-ise)	mechaniz e characteriz e	механизировать характеризовать

Таблица 11 – Суффиксы наречий

Суффикс	Слово	Перевод
1	2	2
-ly	rapidly	быстро
-ward(s)	forward towards	вперед по направлению

Английские приставки un-, in-, il-, ir-, im-, dis-, de-, non- придают словам отрицательное или противоположное значение. Примеры слов с отрицательными приставками представлены в таблице 12.

Таблица 12 – префиксы с отрицательным значением

Префикс	Слово	Перевод
1	2	3
un-	unpleasant unreal	неприятный невероятный
in-, il- ir-, im-	indirect illiterate irresponsible impossible	косвенный неграмотный безответственный невозможный
dis-	dislike disconnect	нелюбовь разъединять
de-	demoralize	деморализовать
non-	non-conductor	непроводник

Примеры префиксов с разными значениями представлены в таблице 13.

Таблица 13 – Префиксы с разными значениями

Префикс	Слово	Перевод
1	2	3
re-	rewrite reconstruct	переписать перестроить
mis-	misunderstand mislead	неправильно понять вводить в заблуждение
en-	enclose enlarge	включать увеличивать
over-	overload	перегрузить

Продолжение таблицы 13

1	2	3
	over production	перепроизводство
under-	under ground under estimate	подземный недооценить
co-	co -operation co -existence	сотрудничество сосуществование
inter-	inter action inter national	взаимодействие международный
sub-	sub marine sub way	подводная лодка подземная железная дорога (метро)
pre-	pre -work	предварительная обработка
post-	post -war	послевоенный
semi-	semi -conductor	полупроводник
super-	super sonic	сверхзвуковой

2.3 Работа со словарем

2.3.1 Формы СРС со словарем

Самостоятельная работа со словарем предполагает выполнение следующих действий:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

2.3.2 Формы контроля СРС со словарем

Применяются следующие формы контроля работы со словарем:

- устная проверка домашних заданий на занятиях;

- проверка заданий в тетрадах;
- контрольные задания по отдельным формам СРС в аудитории (в тетради или на доске);
- перевод предложений, абзацев, текстов с использованием методик поиска слов и их значений в словаре.

2.3.3 Методические рекомендации по СРС со словарем

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. tree – дерево, three – три; expect – ожидать; except – кроме; foot – нога, food – пища; desert – пустыня, dessert – десерт).

Необходимо помнить о явлении полисемии (многозначности слов). При поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контексте предложения (текста).

Изучив словарную статью, где рассматриваются значения существительного **turn**, мы можем увидеть, что оно имеет значение «поворот»:

Take a first turn to the right and you will find yourself at the supermarket. *Пройдите первый поворот направо, и вы окажетесь у супермаркета.*

В предложении:

My affairs have taken a bad turn *Мои дела приняли дурной оборот*

turn имеет значение «оборот».

Слово **turn** приобретает значение «очередь» в следующем предложении:

Everyone was waiting for his turn to congratulate the young married couple. *Все ждали своей очереди, чтобы поздравить молодоженов.*

Значение «услуга» выражено в следующем предложении:

They have done a good turn by taking responsibility for the conference arrangement. *Они оказали нам большую услугу, приняв на себя ответственность за организацию конференции.*

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному. Сравните:

Пример 1

*The **work** is done*

***Работа** сделана.*

(**work** выполняет функцию подлежащего).

Пример 2

*They **work** in a big company*

*Они **работают** в большой компании.*

(**work** выполняет функцию сказуемого).

При поиске значения **глагола** в словаре следует иметь в виду, что глаголы представлены в словаре в неопределенной форме (Infinitive) – sleep, choose, like, bring, в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временных формах действительного и страдательного залога, кроме того необходимо различать правильные и неправильные глаголы. Отличие **правильных глаголов** от **неправильных** заключается в том, что **правильные глаголы** образуют форму **Past Indefinite (Past Simple)** и **Past Participle** при помощи прибавления суффикса **-ed** к инфинитиву (см. таблицу 14).

Таблица 14 – Основные формы глагола

Infinitive	Past Simple	Past Participle
V1	V2	V3
to look	looked	looked
to smile	smiled	smiled

Неправильные глаголы образуют **Past Indefinite** и **Past Participle** изменением корневых гласных или конечных согласных или другими способами (to speak – spoke – spoken; to send – sent – sent; go – went gone). В определении **Past Indefinite** и **Past Participle** неправильных глаголов поможет таблица неправильных глаголов, которая как правило содержится в конце учебных пособий или словарей.

2.4 Работа с грамматическим материалом

2.4.1 Формы СРС с грамматическим материалом

Самостоятельная работа с грамматическим материалом состоит из следующих форм:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

2.4.2 Формы контроля СРС с грамматическим материалом

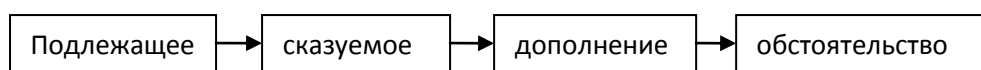
Контроль самостоятельной работы с грамматическим материалом подразумевает следующие действия преподавателя:

- устная проверка грамматических и лексико-грамматических заданий на занятиях;
- выборочная проверка заданий на доске;
- проверка письменных заданий в тетрадях преподавателем / студентами;
- самостоятельная работа в аудитории по определенной теме с последующей проверкой;
- контрольная работа (в соответствии с рабочей программой).

2.4.3 Методические рекомендации по СРС с грамматическим материалом

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

В английском языке члены предложения располагаются в строгой последовательности. Следующий порядок слов соблюдается в утвердительном предложении:

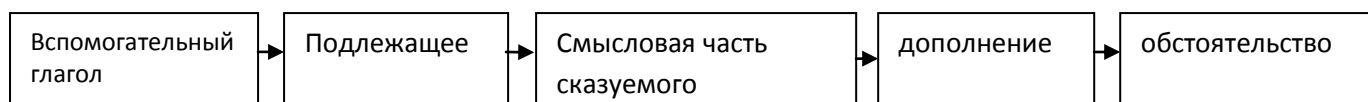


Students → attend → their classes → every day.

They → visited → our sick friend → yesterday.

She → will meet → her friends → tomorrow.

В вопросительном предложении вспомогательная часть сказуемого (вспомогательный глагол, глагол-связка, модальный глагол) употребляется перед подлежащим, а смысловая часть сказуемого в соответствующей форме (смысловый глагол) сохраняет свое место после подлежащего так же, как и остальные члены предложения:



Do → students → attend → their classes → every day?

Did → they → visit → their sick friend → yesterday?

Will → she → meet → her friends → tomorrow?

В рассмотренных выше примерах представлены так называемые **общие вопросы**. Такие вопросы задаются собеседнику с целью подтверждения или отрицания всей высказанной мысли и требуют ответа *да* или *нет*.

Вопросы, которые начинаются с вопросительного слова или группы слов (what? whose? how? when? where? how long? how much? и других) называются **специальными**. Специальный вопрос относится к определенному члену предложения или его группе и требует конкретного ответа. Порядок слов в специальных вопросах имеет следующий вид:

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол	Подлежащее	Смысловая часть сказуемого	Остальные члены предложения
----------------------	------------------------	------------	----------------------------	-----------------------------

Среди специальных вопросов выделяются следующие подвиды:

1) специальный вопрос, относящийся к сказуемому:

<i>What do students do every day?</i>	<i>Что студенты делают каждый день?</i>
<i>What did they do yesterday?</i>	<i>Что они делали вчера?</i>
<i>What will she do tomorrow?</i>	<i>Что она будет делать завтра?</i>

2) специальный вопрос, относящийся к дополнению:

<i>What do students attend every day?</i>	<i>Что студенты посещают каждый день?</i>
<i>Who did they visit yesterday?</i>	<i>Кого они навестили вчера?</i>
<i>Who will she meet tomorrow?</i>	<i>С кем она встретится завтра?</i>

3) специальный вопрос, относящийся к обстоятельству:

<i>How often do students attend their classes?</i>	<i>Как часто студенты посещают занятия?</i>
<i>When did they visit their sick friend?</i>	<i>Когда они навестили своего больного друга?</i>
<i>When will she meet her friends?</i>	<i>Когда она встретит своих друзей?</i>

В специальных вопросах, обращенных к подлежащему, в формах Present и Past Indefinite не употребляется вспомогательный глагол, в отличие от времен Continuous, Perfect и времени Future Indefinite. Кроме того, вопрос к подлежащему употребляется в 3-ем лице единственного числа, при этом сохраняется прямой порядок слов в предложении.

<i>Who attends classes every day?</i>	<i>Кто посещает занятия каждый день?</i>
<i>Who visited his sick friend yesterday?</i>	<i>Кто навестил своего больного друга вчера?</i>
<i>Who will meet his friends tomorrow?</i>	<i>Кто будет встречать своих друзей завтра?</i>

Альтернативный вопрос предполагает выбор из двух возможностей (вариантов развития событий). Структура альтернативного вопроса напоминает общий вопрос, единственным отличием является наличие дополнительной части, отделяемой от основной части вопроса союзом **or (или)**:

<i>Do students attend their classes or miss them?</i>	<i>Студенты посещают занятия или пропускают их?</i>
<i>Did they visit their friend yesterday or the day before yesterday?</i>	<i>Они навестили своего больного друга вчера или позавчера?</i>
<i>Will she meet her friends or her parents tomorrow?</i>	<i>Она будет встречать своих друзей или родителей завтра?</i>

Разделительный вопрос состоит из двух частей. Первая часть представляет собой повествовательное предложение (утвердительное или отрицательное), а во второй части содержится так называемый «вопрос-хвостик» (tag-question), отделяемый запятой от первой части (переводится на русский язык как **не так ли? не правда ли?**).

<i>Students attend their classes every day, don't they?</i>	<i>Студенты посещают занятия каждый день, не так ли?</i>
<i>They didn't visit their sick friend last week, did they?</i>	<i>Они не навещали своего больного друга вчера, не правда ли?</i>
<i>She will meet her friends tomorrow, won't she?</i>	<i>Она встретит своих друзей завтра, не правда ли?</i>
<i>She can read, can't she?</i>	<i>Она умеет читать, не правда ли?</i>
<i>He has a book, hasn't he?</i>	<i>У него есть книга, ведь так?</i>
<i>You are not reading, aren't you?</i>	<i>Вы ведь не читаете, правда, же?</i>

Обратите внимание на то, что в краткой вопросительной части предложения используется соответствующий вспомогательный, модальный или связочный глагол в форме противоположной основной части, т.е. утвердительное высказывание противопоставляется отрицательному и наоборот.

2.5 Работа с текстом

2.5.1 Формы СРС с текстом

Формы самостоятельной работы с текстом включают следующие формы:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование – на продвинутом этапе обучения).

2.5.2 Формы контроля СРС с текстом

Контроль работы с текстом связан со следующими процедурами:

- устный опрос по переводу на занятиях;
- проверка письменных работ по переводу или реферированию текстов;
- устный опрос по реферированию текстов с последующим обсуждением;
- контрольный устный (письменный) перевод текста на занятиях.

2.5.3 Методические рекомендации по СРС с текстом

Прежде чем приступить к чтению текста, необходимо выполнить следующие рекомендации:

– непрерывно совершенствуйте навыки пользования англо-русским словарём, для этого изучите алфавит;

– изучите словообразовательные элементы английского языка;

– ознакомьтесь со всем списком слов к разделу (по учебнику);

– отберите те слова, которые вам уже знакомы, для этого убедитесь, что вы хорошо понимаете приведённые в списке слов предложения с этими словами.

– выпишите остальные незнакомые вам слова с транскрипцией и переводом в ваш словарик;

– заучите эти слова наизусть. При этом особое внимание обратите на глаголы и их формы, т.к. именно глаголы формируют основу английского предложения – сказуемое. Кроме того, многие другие части речи с помощью словообразовательных элементов образуются именно от основы глагола;

– приступайте к чтению текста, стараясь понять его общее содержание (ознакомительное чтение), обращая внимание на примечание к тексту;

– если после текста предлагаются вопросы, постарайтесь найти ответы на эти вопросы в тексте (поисковое чтение), это поможет вам глубже понять текст;

– приступайте к переводу текста (изучающее чтение) только после того, как повторите грамматический материал к уроку, т.к. при изучающем чтении (переводе) нужно хорошо ориентироваться в структуре предложения.

Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.

Имейте в виду, что подлежащее в английском языке может быть выражено:

1) именем собственным:

***Peter** plays the piano*

Петр играет на пианино

2) именем существительным с определённым или неопределённым артиклем:

***A rose** is a flower*

***Роза** – цветок*

***The meeting** is over*

***Собрание** закончено*

3) личным местоимением:

***She** wants to speak to you*

***Она** хочет поговорить с тобой*

4) местоимением **it** в безличных предложениях:

***It** is winter*

Зима

***It** is five o'clock*

Пять часов

***It** often snows in February*

В феврале часто идет снег

5) местоимением **one** в значении «каждый, всякий человек, люди», если действующее лицо мыслится неопределённо или обобщённо (**One** must always keep his word. – Каждый должен держать свое слово.);

6) местоимениями, производными от **some, any** (**Somebody** has left his mobile-phone. – Кто-то забыл свой мобильный телефон);

7) инфинитивом (**To swim** is pleasant. – Плавать приятно);

8) герундием (**Smoking** is not allowed here. – Курение здесь запрещено);

9) группой подлежащего (подлежащее со всеми относящимися к нему словами образует группу подлежащего). Обычно в группу подлежащего входят определения и дополнения (**To invent a perpetual motion machine** is impossible. Изобретение вечного двигателя невозможно);

Сказуемое в английском предложении может быть:

1) **простым глагольным**, обозначающим действие и выраженным глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

*They **will return** soon*

*Они скоро **вернутся***

*She quickly **shut** the door*

*Она быстро **закрыла** дверь*

2) **составным именным**, обозначающим состояние, качество, принадлежность к классу предметов. Составные именные сказуемые состоят из двух частей: глагола-связки (например, глагола **to be**) и именной части. Именная часть сказуемого может быть выражена именем существительным, местоимением или прилагательным:

I am a student

Я студент

(глагол-связка, именная часть,
выраженная существительным)

The book is yours

Эта книга твоя

(глагол-связка, именная часть,
выраженная местоимением)

His flat is new

Его квартира новая

(глагол-связка, именная часть, выраженная прилагательным)

Кроме глагола **to be**, глаголом-связкой могут служить глаголы **to seem** *казаться*, **to look** *выглядеть*, **to become**, **to get**, **to grow**, **to turn** в значении *становиться* и другие:

They seemed tired

Они казались усталыми

He looks ill

Он выглядит больным

Во многих случаях сочетание глаголов **to become**, **to get**, **to grow** с именной частью, выраженной прилагательным, переводится на русский язык глаголом со значением перехода в другое состояние: **to get warm** «потеплеть», **to turn red** «покраснеть»;

3) **составным глагольным**, представляющим собой сочетание глагола в личной форме с инфинитивом или герундием:

He may return soon

Он может скоро вернуться

(сочетание модального глагола
с инфинитивом)

Составное глагольное сказуемое может быть представлено сочетанием глагола с инфинитивом или герундием многих других глаголов, которые одни без инфинитива не имеют законченного значения. К числу таких глаголов относятся: **to**

begin (начинать), **to continue** (продолжать), **to like** (любить), **to intend** (намереваться), **to hope** (надеяться), **to promise** (обещать) и другие:

*She **began to translate** the article Она начала переводить статью*

Иногда составное глагольное сказуемое выражается сочетанием прилагательного (с предшествующей связкой) с инфинитивом, а иногда и с герундием:

*He **is ready to help** her Он готов помочь ей*

Для выражения наличия или существования в определённом месте или отрезке времени какого-либо лица или предмета, факта, явления, ещё неизвестного собеседнику или читателю, употребляется особый тип простого сказуемого, выраженный оборотом **there is (are)** со значением «имеется», «находится», «существует». Оборот **there is (are)** ставится в начало предложения; за ним следует подлежащее, за которым следует обстоятельство места или времени. Соответствующие русские предложения начинаются с обстоятельства места или времени:

***There is** a telephone in the room В комнате есть телефон*

There в обороте **there is (are)** не имеет самостоятельного значения и составляет одно целое с **is (are)**. Если по смыслу предложения требуется наличие наречия **there** со значением «там», то **there** повторяется в конце предложения:

***There are** many children **there** Там много детей*

Глагол **to be** в данном обороте может употребляться в разных временных формах:

- **there is (are)** - «есть», «находится», «имеется»;
- **there was (were), there has been (have been)** - «был», «были», «находился(-ись)», «имелся(-ись)»;
- **there will be** - «будет (будут) находиться».

Глагол **to be** обычно согласуется с существительным, которое следует непосредственно за ним:

*There **was a pen** on the table* *На столе **была** ручка*

*There **were books** on the table* *На столе **были** книги*

Сложносочиненное предложение следует разбить на простые предложения, входящие в его состав, и анализировать каждое предложение:

I came home early, but he *Я пришёл домой рано, а он остался*
remained to the end of the concert *до конца концерта*

Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение:

It is strange that he has made a *Странно, что он сделал ошибку*
mistake

He told us that he felt ill *Он сказал нам, что он болен*

2.5.4 Рекомендации по работе с текстами для внеаудиторного чтения

Чтение внеаудиторного текста требует выполнения следующих рекомендаций:

- прочитайте весь текст, стараясь понять его общее содержание;
- прочитайте текст во второй раз более внимательно, подчёркивая в нём карандашом незнакомые слова для последующей работы со словарём;
- разделите текст на абзацы, если они не обозначены, и приступайте к записи незнакомых слов в словарь. Если вы не знаете, какое значение слова вам нужно для понимания текста, выпишите несколько значений этого слова;
- прочитайте каждый абзац текста, постарайтесь понять его содержание, пользуясь выписанными словами;

– разберитесь с грамматическими явлениями, наиболее трудными для вас, в каждом предложении абзаца. Непонятные места отметьте карандашом для последующей консультации с преподавателем;

– в каждом абзаце отметьте главную мысль для последующего пересказа текста. Составьте план текста;

– пользуясь выписанными словами и составленным планом, перескажите текст (10-12 предложений).

2.6 Работа над устной речью

2.6.1 Формы СРС над устной речью

Выделяются следующие формы работы над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- фонетическое чтение текста-образца;
- перевод текста-образца;
- речевые упражнения по теме;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

2.6.2 Формы контроля СРС над устной речью

Проконтролировать результаты работы студентов над устной речью можно с помощью следующих форм:

- проверка фонетических упражнений по теме;
- проверка лексических упражнений по теме;
- контроль лексики по теме;
- контрольное чтение вслух текста-образца;
- контроль перевода текста-образца;
- устный опрос по теме.

2.6.3 Методические рекомендации по СРС над устной речью

2.6.3.1 Подготовка монологической речи

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. Обработанный для устного изложения текст (сжатие объема и упрощение грамматических конструкций) необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать. Можно выполнить также и такие рекомендации:

- повторите лексику к разговорной теме;
- прочитайте текст темы, стараясь понять его содержание;
- если после текста темы предлагаются вопросы, найдите ответы на них в тексте, это и будет планом к вашему сообщению по теме;
- если вопросов нет, то составьте 10-12 вопросов самостоятельно. Ответы на них также можно использовать в качестве плана вашего сообщения по теме;
- перескажите тему сначала с опорой на план, потом без него.

2.6.3.2 Работа над составлением диалога по разговорной теме

Работу в парах следует проводить в соответствии с такими рекомендациями:

- повторите лексику к теме;
- прочитайте текст темы, стараясь понять его содержание (читайте вслух партнеру, пусть он синхронно переводит его на русский язык; меняйтесь ролями);

- составьте с партнёром вопросы по теме (10-12 вопросов), продумайте каждый вопрос с грамматической точки зрения, обращая внимание на вспомогательные глаголы и порядок слов в вопросительном предложении;
- прочитайте или задайте сами вопросы своему партнёру. Пусть он ответит на них;
- поменяйтесь ролями;
- вспомните фразы, выражающие согласие, несогласие, возражения, восклицания и т.д., и введите их в вопросы и ответы;
- повторите диалог с партнёром несколько раз.

2.7 Работа над письменной речью

2.7.1. Формы СРС над письменной речью

Письмо на английском языке предполагает следующие формы самостоятельной работы студентов:

- письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
- письменный перевод с русского языка на английский.

2.7.2 Формы контроля СРС над письменной речью

Контроль сформированности навыков студентов в письменной речи можно осуществлять с помощью следующих форм:

- орфографический диктант (словарный, текстовый);
- проверка письменных заданий в тетрадях;
- упражнения на доске;

– контрольные задания по навыкам письменной речи на английском языке.

2.7.3 Методические рекомендации по СРС над письменной речью

2.7.3.1 Рекомендации по подготовке, выполнению и оформлению реферата

Написание реферата на основе изучения научной литературы – один из важных видов самостоятельной работы студентов. Реферирование предполагает углубленное изучение научных трудов, что должно обеспечить студенту выработку необходимых навыков работы над книгой. Кроме того, реферирование научных работ способствует расширению научного кругозора, повышению теоретической подготовки, формированию самостоятельности мышления. Поскольку реферат – это не просто конспект научной публикации, в нем должны быть кратко изложены и проанализированы позиции нескольких исследователей. Соответственно, необходимая полнота раскрытия темы реферата достигается за счет использования нескольких научных публикаций.

Реферат – адекватное по смыслу изложение содержания первичного текста. Реферат отвечает на вопрос: «Какая информация содержится в первоисточнике, что излагается в нем?»

Цель реферата в том, «чтобы уметь схватить новое и существенное в сочинениях» (М.В. Ломоносов).

Основные требования, предъявляемые к реферату:

- 1) информативность, полнота изложения;
- 2) объективность, неискаженное фиксирование всех положений первичного текста;
- 3) корректность в оценке материала.

Различают рефераты репродуктивные и продуктивные. Репродуктивные рефераты воспроизводят содержание первичного текста. Продуктивные рефераты предполагают критическое или творческое осмысление литературы.

Виды рефератов

репродуктивные

реферат-конспект

реферат-резюме

продуктивные

реферат-обзор

реферат-доклад

Реферат-конспект содержит в обобщенном виде фактографическую информацию, иллюстративный материал, сведения о методах исследования, о полученных результатах и возможностях их применения.

Реферат-резюме приводит только основные положения, тесно связанные с темой текста.

Реферат-обзор охватывает несколько первичных текстов, дает сопоставление разных точек зрения по конкретному вопросу.

Реферат-доклад дает анализ информации, приведенной в первоисточниках, и объективную оценку состояния проблемы.

В структуре реферата выделяются три основных компонента:

- 1) введение;
- 2) основная часть;
- 3) заключение.

Во введении с опорой на краткий анализ состояния конкретной области научного знания обосновывается выбор темы реферата. Как правило, таким обоснованием будет указание на необходимость сопоставить существующие в данной научной дисциплине различные теории одного и того же явления.

Основная часть посвящается изложению основных положений этих теорий и их критическому анализу и сопоставлению. Как уже отмечалось, автору реферата при этом весьма желательно высказать собственный взгляд на научную проблему, сформировавшийся в ходе изучения трудов по данной теме. Это можно сделать как

в основной части, так и в Заключение. Наименование **основной части** должно повторять название темы реферата с указанием области науки.

Заключение должно включать в себя не только краткое изложение основной части (основные моменты сходства и различия анализируемых концепций), но и сведения об имеющемся или возможном практическом применении данных научных теорий.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а так же могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию реферата на английском языке, является грамотность (правильность используемых лексических и грамматических единиц).

Рекомендуется следующая последовательность работы над рефератом:

- 1) подбор научных публикаций по теме реферата;
- 2) первичное беглое чтение-просмотр научных работ;
- 3) повторное сплошное чтение текстов с конспектированием наиболее существенных положений и фрагментов, выписыванием цитат;
- 4) составление плана реферата;
- 5) написание текста реферата;
- 6) защита реферата.

Такой порядок действий является единственно возможным в этом виде учебно-исследовательской работы студентов. Однако составление плана реферата не только предшествует написанию самого текста, но может и сопутствовать ему. Это связано с тем, что в ходе написания текста продолжается анализ научных работ, и изменение взглядов на излагаемую концепцию неизбежно приводит к смещению акцентов, и как следствие – к изменению плана реферата.

Изучение литературы по теме реферата

При выборе литературы, наиболее полно раскрывающей тему реферата, следует отдавать предпочтение трудам наиболее известных в данной области

авторов. Факт авторитетности того или иного ученого можно установить по частоте ссылок на его работы в научной периодике. Следует ознакомиться с несколькими публикациями последних лет по избранной теме в научных журналах. Из нескольких работ автора стоит отдать предпочтение обобщающему труду; кроме того, следует по возможности выбрать наиболее современные (последние из имеющихся) публикаций, наиболее удачно отражающие взгляды данного исследователя.

Не желательно объединять этапы просмотра и собственно чтения научной работы (пункты 2 и 3 представленной выше последовательности). Это объясняется тем, что предварительный просмотр позволяет определить, на какие фрагменты текста следует обратить особенное внимание, а какие можно пропустить, как не соответствующие теме реферата. Кроме того, возможно, что одно и то же положение в тексте работы встречается несколько раз, причем в одном месте более развернуто, а позже – в сжатой и удобной для выписывания и запоминания форме. Первичный просмотр работы позволяет получить необходимые сведения о структуре текста, облегчающие его дальнейший анализ.

Чтение научной литературы должно быть критическим, поэтому реферат, в отличие от конспекта, не должен ограничиваться простым кратким пересказом прочитанного. Необходимо выделить наиболее важные теоретические положения и обосновать их, обращая внимание не только на описываемый результат (теоретическое положение, прослеженную в исследовании закономерность и другие выводы), но и на методику, применяемую при решении научной проблемы. Необходимо стремиться усвоить не только основное содержание работы, но и способ доказательства, используемый автором (авторами), раскрыть особенности разных точек зрения по данному вопросу, оценить теоретическое и практическое значение результатов реферируемой работы. Особенно важным становится сопоставление различных взглядов исследователей при реферировании нескольких работ.

С каждой из выбранных для реферирования работ рекомендуется вначале ознакомиться путем просмотра подзаголовков, выделенных текстов, схем, таблиц,

общих выводов. Затем работу необходимо прочитать внимательно и вдумчиво, вникая в методы, идеи и аргументы автора. Важно при этом делать заметки на отдельном листе об основных положениях, узловых вопросах. Эти заметки могут стать основой, «каркасом» будущего реферата, особенно в том случае, когда изучается несколько научных работ. После прочтения следует продумать содержание научной статьи или каждой отдельной главы, параграфа (если реферируется большая монография) и кратко их записать своими словами. Дословно следует выписывать лишь строгие определения, формулировки законов, других теоретических постулатов, а в случае необходимости для полного и ясного изложения идей автора – таблицы и формулы.

Если в изучаемой работе встречаются непонятные фрагменты, следует прочесть этот текст дважды, иногда добавляя и последующее изложение, так как оно может помочь понять предыдущий материал. Если же все-таки самостоятельно разобраться не удастся, следует обратиться за помощью к преподавателю. Специальные научные термины можно уточнить с помощью словарей и энциклопедий. Немаловажным для оценки является и содержание реферата, которое должно полностью отражать и раскрывать тему.

Еще одним из требований, предъявляемых к рефератам, является их объем:

- краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников (8-10 страниц машинописного текста, не считая титульного листа);

- краткое изложение научной работы:

- а) статья до 5 печатных страниц сворачивается в реферат из 125-200 слов;

- б) статья до 25 печатных страниц отражается в реферате из 250 и более слов;

- в) более обширный материал представляется в реферате, содержащем до 1200 слов.

Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему.

Еще одним требованием является связанность текста. Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным средствам относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении. Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения.

Самостоятельность позиции

Желательным (но вовсе не обязательным) элементом реферата является выражение студентом собственного отношения к идеям и выводам автора; это отношение должно быть подкреплено определенными аргументами (личными исследованиями, опорой на мнения других ученых и т.п.). В том случае, если в реферате анализируется несколько научных трудов, посвященных одной проблеме, необходимо отметить, в чем заключается сходство и в чем – различие позиций разных исследователей. При этом в ходе изложения собственного мнения по теме реферируемых работ возможно либо выразить согласие с точкой зрения одного из авторов, либо изложить собственное, отличающееся от всех рассмотренных, мнение. Разумеется, и в том и в другом случае свое мнение необходимо высказывать аргументировано.

Оценка работы преподавателем

Порядок оценки реферата определяется преподавателем. Это может быть оценивание только результатов работы (текста реферата), а также и оценка преподавателем степени ориентации студента в изученной им проблеме путем собеседования или защиты реферата. В последнем случае от студента требуется сделать краткое сообщение по реферату (продолжительностью не более 5 минут) и ответить на вопросы преподавателя и сокурсников. При таком способе контроля

итоговая оценка зависит не только от качества письменной работы, но и от качества защиты реферата.

2.7.3.2 Составление аннотации по содержанию текстов (статей)

Аннотация (от латинского слова *annotatio* – заметка) – краткая характеристика статьи, текста, книги с точки зрения ее назначения, содержания, формы и других особенностей. Цель аннотации – ответ на вопрос, о чем говорится в статье, то есть дать общее представление о статье.

Ознакомимся со структурой аннотации.

1 Автор, название, выходные данные (библиографическое описание).

2 Тема статьи (текста, книги).

Здесь указывается общая тема источника. При этом используются следующие выражения:

– *Статья (текст) посвящена проблеме/ вопросу/ теме ...*

3 Проблематика.

В данной части аннотации перечисляется круг вопросов или проблем, которые затрагиваются в тексте. Используются следующие выражения:

– *В статье (тексте) анализируются (освещаются, описываются, разбираются, раскрываются, рассматриваются) следующие проблемы;*

– *дается анализ (характеристика, описание);*

– *приводятся результаты;*

– *излагается теория (история, методика, проблема);*

– *исследуется вопрос о (проблеме, процессе, зависимости, свойствах) и т. д.*

4 Адресат.

Отмечается, для кого предназначается текст. Используются следующие выражения:

– *статья предназначена для специалистов в области ...;*

– *представляет интерес для ... (широкого круга читателей).*

Язык аннотации должен быть литературным, лаконичным, простым и ясным. В ней не должно содержаться избыточной информации.

2.7.3.3 Составление реферата-резюме

Реферат (от латинского слова *referre* – докладывать, сообщать) – краткое изложение содержания статьи (текста), передающее ее основной смысл, включающее основные фактические сведения и выводы, необходимые для первоначального ознакомления с ней и определения целесообразности обращения к ней. Реферат содержит в общем виде все основные положения оригинала. **Реферат-резюме** составляется по одному источнику.

Структура реферата-резюме

1 Автор, название, выходные данные (библиографическое описание).

2 Тема статьи (текста).

Здесь указывается общая тема источника. При этом используются выражения типа:

Статья (текст) посвящена ... (теме, вопросу, проблеме).

3 Композиция.

В этой части сообщается, из скольких и каких структурных (логических) частей состоит источник. При этом используются следующие выражения:

Статья (текст) состоит из (включает в себя, содержит) ... (трех частей и т. д.).

4 Основное содержание.

В основной части излагаются конкретные результаты или выводы автора в соответствии со структурой статьи. Используются следующие выражения:

- *в начале статьи речь идет о (дается определение, обосновывается значимость, привлекается внимание к)...*;
- *далее описывается (рассказывается, рассматривается, излагается)...*;
- *в частности отмечается, например (подробно излагается; описывается схема, указывается, доказывается мысль)...*;

- *наконец раскрывается...*;
- *в заключение приводятся примеры.*

5 Наличие иллюстративного материала.

Отмечается наличие иллюстраций, рисунков, таблиц, других наглядных материалов. Используются выражения типа:

– *Свои рассуждения автор иллюстрирует конкретными фактами и примерами, приводит рисунки, фотографии, таблицы ... и т. п.*

6 Выводы составителя реферата.

В этой части можно использовать фразы типа:

– *Подытоживая сказанное, следует отметить....*

7. Адресат.

Отмечается, для кого предназначается текст. Используются следующие выражения:

- *Как мне кажется, статья может представлять интерес для ...;*
- *Думается, статья может оказаться полезной для*

Образец реферата текста

Текст

NEW ENERGY FROM OLD SOURCES

***Automobile Engineer*, vol. 82, No. 5, 1990, New York**

1. The resources of fossil (ископаемое) fuel which made the industrial revolution possible and have added to the comfort and convenience of modern life were formed over a period of 600-million years. We will consume them in a few hundred years at current rates. Certain steps should be taken to find solutions of energy problems.

2. The current energy problem is the result of many complex and interrelated factors, including a world-wide demand for energy; inadequate efforts during the recent past to develop new energy resources; delays in the construction of nuclear power plants (ядерные электростанции), automobile changes that increase gasoline

consumption. Demand must, of necessity, be moderated, and intensive efforts must be made to expand the overall energy supply.

3. But energy is available to use in practically unlimited quantities from other sources. Large amounts of energy can be received from ocean tides (приливы) and currents, from huge underground steam deposits, from the power of wind and from the heat of the Sun.

The idea of heating houses with the warmth of the Sun has become popular in the last few years. Since the *U.S. News and World Report* first told about solar heated homes near Washington some years ago, many similar projects have appeared around the country. In many places schools are using solar units to provide classroom heat.

4. Most solar-heating systems coming on the market use a black surface to absorb the Sun's heat. Engineers cover the surface with glass which lets in the rays, but holds heat. The heat is transferred to water that runs through small pipes. The hot water is then circulated through the house.

It is estimated that 40 million new buildings will be heated by solar energy by the year 2000. The solar cell (батарея) is another way to produce power from the Sun. It converts sunlight directly into electricity. These cells are used with great success in the space program, but remain far too expensive for widespread application.

In the meantime, solar homes are being built and lived in from California to Connecticut. The next step is mass production of homes, office buildings and schools - all heated by the Sun.

5. Putting the wind to work researchers are showing great interest in the age-old windmill (мельница). Several big companies are now studying windmills. These companies are to analyse windmills ranging from 100 to 2,000 kilowatts. The smallest would provide sufficient electricity to power several homes, the largest could provide electricity to a small village.

New Energy from Old Sources

(Новые ресурсы энергии из старых источников)

Automobile Engineer, vol. 82, No 5, 1990, New York

Статья посвящена важной проблеме поиска путей получения энергии. Вследствие того, что залежи полезных ископаемых, являющихся в настоящее время основным источником энергии, истощаются, необходимо разрабатывать способы получения энергии из других источников. В качестве таковых автор предлагает использовать тепловую энергию солнца, ветер, приливные течения и подземные запасы пара.

В статье приводятся данные о возможности отопления жилых домов за счет солнечного тепла и снабжения электроэнергией небольших поселков от ветряных мельниц.

Упомянутые в статье источники смогут дать в будущем неограниченные возможности получения энергии.

Клише, используемые при реферировании текста или статьи на английском языке:

1 Тема

The title of the article...

Название статьи...

The article is head - lined ...

Статья называется...

The head - line of the article I have read is ...

Статья, которую я прочитал, называется ...

It is (en)titled...

Она называется...

2 Автор

The author(s) of the article is (are) ...

Автором(-ами) этой статьи является (являются)....

The article is written by ...

Статья написана ...

It is (was) published in ...

Она (была) опубликована в ...

3 Идея

The main idea of the article is ...

Основная идея статьи заключается в

<i>The article is about...</i>	<i>том, что . . .</i>
<i>The article is devoted to ...</i>	<i>Статья о ...</i>
<i>The article deals with ...</i>	<i>Статья посвящена...</i>
<i>The article touches upon ...</i>	<i>Статья имеет дело с ...</i>
<i>The purpose (aim, objective) of this article is to give...(the readers some information on ...)</i>	<i>Статья затрагивает ... Цель этой статьи дать ...(читателям определенную информацию о ...)</i>

4 Характеристика частей

<i>In the first part of the article the author speaks about ...</i>	<i>В первой части статьи автор говорит о ...</i>
<i>The author shows ...</i>	<i>Автор показывает ...</i>
<i>The author defines ...</i>	<i>Автор определяет ...</i>
<i>The author underlines ...</i>	<i>Автор подчеркивает ...</i>
<i>The author notes ...</i>	<i>Автор отмечает ...</i>
<i>The author emphasizes (marks out, pints out) ...</i>	<i>Автор выделяет ...</i>
<i>First of all it is necessary to underline...</i>	<i>Прежде всего необходимо подчеркнуть....</i>
<i>The author begins with the describing ...</i>	<i>Автор начинает с описания ...</i>
<i>According to the text ...</i>	<i>Согласно тексту....</i>
<i>Further the author reports (says) that...</i>	<i>Дальше автор сообщает, что...</i>
<i>In conclusion ...</i>	<i>В заключении ...</i>
<i>The author comes to the conclusion that ...</i>	<i>В заключении автор приходит к выводу, что...</i>
<i>The author concludes by emphasizing the fact that ...</i>	<i>Автор заканчивает выделением такого факта, как ...</i>

5 Ценность статьи

<i>I find the article interesting</i>	<i>Я нахожу, что статья интересна.</i>
<i>I consider the article important</i>	<i>Я считаю, что статья важна.</i>

I found the article of no value

*Я нахожу, что статья не имеет
большой ценности.*

The article holds much new for (to) me

*Статья содержит много нового для
меня.*

2.8 Методические рекомендации по подготовке проектов

Заданием, ориентированным на самостоятельную работу студентов в рамках данного курса является подготовка проекта. Метод проектов обладает рядом преимуществ, позволяющих отдавать ему предпочтение в сравнении с другими методами обучения: он обеспечивает реальную мотивацию учения, развивает инициативность, настойчивость и чувство ответственности, обучает практическому решению проблем, развивает дух сотрудничества, способствует развитию толерантности к мнению других, развивает способность к оцениванию, поощряет творческую активность.

Проекты могут быть самыми разнообразными по тематике, а их результаты всегда конкретны и наглядны: оформление плаката, создание журнала, личной веб-странички и т. п. Работа над проектом обычно состоит из следующих этапов:

- предварительная постановка проблемы или выбор темы;
- выдвижение и обсуждение гипотез решения основной проблемы, исследование которых может способствовать ее решению в рамках намеченной тематики;
- поиск и сбор материала для решения проблемы и раскрытия темы;
- окончательная постановка проблемы или выбор темы;
- поиск решения или раскрытие темы на основе анализа и классификации собранного материала;
- презентация и защита проектов, предполагающая коллективное обсуждение.

Интернет-проекты могут выполняться с использованием Wikipedia, Livejournal и других средств, доступных студентам. Проект должен содержать такие элементы, как:

- оглавление;
- дату последней ревизии;
- информацию об авторах;
- список полезных качественных ссылок с подробным их описанием;
- (Интернет-источники, которыми пользовался автор при создании проекта).

При оценке Интернет-проекта рекомендуется опираться на следующие критерии:

1 Содержание (70 %):

а) качество материала и организация (логика и структура изложения, постановка и решение конкретной проблемы) – 35 %;

б) языковые средства, использованные авторами (грамматика, лексика, синтаксис, стиль) – 30 %;

в) полезные ссылки (наличие библиографии с кратким описанием источников и правильными адресами) – 5 %.

2 Форма (30 %):

а) композиция (простота использования, содержание) – 10 %;

б) дизайн (графика, изображение, HTML) – 15 %;

в) авторство (адрес электронной почты, информация об авторах) – 5 %.

Проект готовится студентами самостоятельно в течение 4 недель. Это может быть индивидуальный или групповой проект (2-4 студента). Проект оценивается по 5 бальной шкале.

2.8.1 Подготовка презентации проекта

При подготовке презентации проекта следует обратить внимание на язык презентации и речевое поведение выступающего.

При подготовке выступления следует убедиться, что у вас есть вся необходимая информация и материалы. Итак, вам понадобятся:

- вся информация по теме проекта;
- информация о месте и времени проведения презентации;

- грамотно оформленные визуальные средства;
- карточки для тезисов;
- необходимая лексика и терминология по теме проекта;
- помощник, перед которым вы будете репетировать свое выступление.

Письменно составьте план презентации проекта, это поможет вам лучше понять логику доклада и доступность материала. В общих чертах план должен выглядеть следующие моменты:

- вступительное слово;
- основная часть;
- заключение;
- вопросы.

Затем следует заняться визуальными средствами. Если вы используете компьютер, убедитесь, что вы знаете, как пользоваться нужными вам программами. Проверьте правильность оформления таблиц и графиков и правильность использования слов (словари, электронный переводчик, преподаватель, носитель языка).

Не следует приносить с собой на презентацию полный текст выступления. Доклад нужно представлять, а не читать. На каждой карточке напишите подзаголовок и несколько ключевых тезисов, а также фразы, которые вы планируете использовать для управления вниманием аудитории. Затем по ходу презентации зачитывайте подзаголовок и объясняйте суть каждого тезиса.

Перед выступлением следует убедиться, насколько хорошо вы знакомы со значением используемых слов, а также подумать над употреблением специальных терминов. Не все термины понятны широкой публике, и если вы готовите деловую презентацию, необходимо удостовериться, знакома ли аудитория с терминами, которые используются в вашей сфере. Также следует обратить внимание на слова, специфичные для вашей культуры и страны, значение которых аудитория может не знать.

Наконец, попросите кого-нибудь послушать вашу презентацию, лучше всего – носителя языка. Если это невозможно, пусть это будет ваш друг или коллега. Важно

одно – кто-нибудь должен вас прослушать, чтобы вы имели представление о том, что значит выступать перед публикой. После этого вы можете выступить перед самим собой.

Доклад должен длиться от 5 до 20 минут. Следует четко придерживаться темы. Отклонение от темы может увести аудиторию в сторону от существа вопроса. Чтобы не отклоняться от регламента, следует следить за временем по часам или попросить об этом помощников.

1 Язык презентации

В этой части вы найдете слова, которые помогут вам начать презентацию, управлять вниманием аудитории, отвечать на вопросы и подводить итоги выступления. Использование этих фраз структурирует ваш доклад, поможет уложиться в регламент и придаст вам чувство уверенности.

Лучше всего начать с приветствия аудитории, затем представиться, объявить тему презентации и определить время для вопросов.

- *Good morning/afternoon/evening ladies and gentlemen...;*
- *My name is... I am ...;*
- *Today I would like to talk with you about...;*
- *My aim for today's presentation is to give you information about...;*
- *Please feel free to interrupt me if there are any questions;*
- *If you have any questions, please feel free to ask me at the end of the presentation.*

2 Структура презентации

После вступительного слова полезно ознакомить аудиторию с регламентом презентации, это облегчит восприятие слушателей и снимет возможное напряжение от мысли, что им придется слушать вас целый день. Здесь будут полезны следующие выражения:

- *First I would like to talk about...;*
- *Then I would like to take a look at...;*
- *Following that we should talk about...;*

- *Lastly we are going to discuss...*;
- *I would like to talk to you today about ... for ... minutes;*
or
- *We should be finished here today by ... o'clock.*

3 Управление аудиторией

Очень важно во время выступления акцентировать внимание аудитории на очередном пункте доклада. Благодаря этому вы будете управлять вниманием слушателей и помогать им следовать логике повествования. Используйте следующие фразы:

- *Now we will look at...*;
- *I'd like now to discuss...*;
- *Let's now talk about...*;
- *Let's now turn to...*;
- *Let's move on to... ;*
- *That will bring us to our next point...*;
- *Moving on to our next point...*;
- *Firstly...*;
- *Secondly...*;
- *Thirdly...*;
- *Lastly... .*

Перед тем, как вам начнут задавать вопросы, нужно кратко подвести итоги выступления и обозначить ключевые моменты, чтобы аудитории стало предельно ясно, что вы хотели сказать. Этим вы избавите себя от лишних вопросов и повторно донесете информацию до невнимательных слушателей.

4 Подведение итогов

- *I would just like to sum up the main points again...*
- *If I could just summarize our main points before your questions. So, in conclusion...*
- *Finally let me just sum up today's main topics...*

Во время вопросов аудитории очень важно понимать, о чем именно вас спрашивают. Ниже приведены фразы, которые вы можете использовать в случае, если смысл вопроса вам не ясен.

5 Объяснения

– *I'm sorry could you expand on that a little? Could you clarify your question for me?*

– *I'm sorry I don't think I've understood your question; could you rephrase it for me?*

– *I think what you are asking is....*

– *If I've understood you correctly you are asking about...*

– *So you are asking about...*

6 Язык жестов

Когда мы беспокоимся, мы часто не осознаем, как при этом выглядим. Обычно по внешнему виду человека можно сказать, спокоен он или нервничает. Приведенные ниже советы помогут вам контролировать язык жестов своего тела.

– старайтесь выглядеть естественно, расслабьтесь;

– не зажимайтесь, расправьте плечи, держите руки свободно и жестикулируйте так, как делаете это при обычном разговоре;

– двигайтесь без лишней суеты;

– очень важно следить за тем, куда обращен ваш взгляд. Не приковывайте его к карточкам, распределите свое внимание на аудитории, но не фиксируйте взгляд на одном человеке, люди это замечают;

– не бойтесь улыбаться во время выступления, это снимет напряжение слушателей и поможет расслабиться вам;

– делайте глубокий вдох перед каждым новым пунктом доклада, это погасит волнение и поможет вам спокойно продолжить выступление.

2.9 Выполнение контрольных работ (рекомендации для студентов заочного отделения)

2.9.1 Выполнение контрольных заданий и оформление контрольных работ

2.9.1.1 Контрольная работа составляется в 30 вариантах. Выбор правильного варианта осуществляется по матрице, в которой учитываются две последние цифры номера зачетной книжки (студенческого билета) студента.

2.9.1.2 Выполнять письменные контрольные работы следует в на листах формата А4 в печатном виде. Контрольная работа должна содержать титульный лист с основными элементами, где указываются также кафедра, при которой закреплена дисциплина, Ф.И.О. студента и преподавателя, группа, шифр, номер контрольной работы.

2.9.1.3 Контрольная работа выполняется в компьютерном варианте. Оформление контрольной работы должно соответствовать требованиям СТО 02069024.101-210 [9, с.7-8].

2.9.1.4 Обязательно вкладывайте текст контрольной работы в тетрадь (в папку).

2.9.1.5 Контрольные задания должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны.

2.9.1.6 Выполненные контрольные работы направляйте для проверки и рецензирования в университет в установленные сроки.

2.9.1.7 Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается без проверки.

2.9.2 Исправление работы на основе рецензий

2.9.2.1 При получении от рецензента проверенной контрольной работы прочитайте внимательно рецензию, ознакомьтесь с замечаниями рецензента и проанализируйте отмеченные в работе ошибки.

2.9.2.2 Руководствуясь указаниями рецензента, проработайте ещё раз учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические,

лексические и грамматические ошибки, а также неточности в переводе, перепишите начисто в исправленном виде в конце данной контрольной работы.

2.9.2.3 Отрецензированные и исправленные контрольные работы являются учебными документами, которые необходимо сохранять; помните о том, что во время зачёта или экзамена производится проверка усвоения материала, вошедшего в контрольные работы.

2.9.4 Консультации

Следует сообщать своему рецензенту обо всех затруднениях, возникающих у Вас при самостоятельном изучении английского языка, а именно:

- 1) какие предложения в тексте вызывают затруднения при переводе;
- 2) какой раздел грамматики Вам непонятен;
- 3) какие правила, пояснения, формулировки не ясны;
- 4) какие упражнения и что именно в них представляется затруднительным.

2.9.5 Подготовка к зачёту и экзамену

В процессе подготовки к зачёту и экзамену рекомендуется:

- 1) повторно прочитать и перевести наиболее трудные тексты/предложения из контрольных работ;
- 2) просмотреть материал отрецензированных контрольных работ;
- 3) проделать отдельные упражнения из учебника для самопроверки;
- 4) повторить материал для устных упражнений.

3 Темы рефератов (докладов, сообщений) и групповых творческих заданий

3.1 Тематика рефератов, докладов, сообщений

- 1 Education in Russia
- 2 My Favorite Scientist/Inventor
- 3 My Specialty
- 4 Building Professions
- 5 Civil Engineering
- 6 Town Planning
- 7 What is Architecture?
- 8 Building Construction
- 9 Construction Works
- 10 From the History of Building
- 11 English Speaking Countries
- 12 Structural Elements
- 13 The Ancient Greek Architecture
- 14 The Egyptian Architecture
- 15 The Roman Architecture
- 16 The Gothic Style
- 17 The Romanesque Style
- 18 Materials Science and Technology
- 19 Modern Building Materials
- 20 Modern Cities of the World

Критерии оценки:

– оценка «отлично» выставляется студенту, если в работе выполнены все требования к написанию и защите реферата: сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью; выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению; доклад (сообщение) по результатам работы

представляется студентом в форме заученного наизусть текста, в котором отсутствуют лексико-грамматические и фонетические ошибки; даются правильные ответы на дополнительные вопросы;

– оценка «хорошо» выставляется студенту, если в работе основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы;

– оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод, студент допускает много лексико-грамматических ошибок и фонетических ошибок в докладе;

– оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не предоставил реферат, либо не сделал сообщение по выполненной работе.

3.2 Темы групповых творческих заданий/проектов

1 Orenburg State University

2 We Learn English

3 Student's Life

4 Famous Scientist/Inventor

5 My Specialty

6 City Architecture

7 Architecture. Its Forms and Functions

8 English Speaking Countries. Types of Buildings

9 Modern Cities of the World

Критерии оценки:

– оценка «отлично» выставляется группе, если проект соответствует стандартам оформления, выдержана структура проекта (наличие титульного листа, оглавления, нумерации страниц, введения, заключения, словаря терминов, библиографии); текст проекта является авторским или частично заимствованным из различных источников (более 4 источников), логически выдержан; результаты работы соответствуют поставленным целям, эстетически оформлен иллюстративный материал (фото, схемы, таблицы, рисунки, слайды, видео); высокая степень организованности группы, распределение ролей, отношения ответственной зависимости; выступления участников группы развернутые, отсутствуют речевые ошибки; участники четко взаимодействуют друг с другом; вступают в контакт с аудиторией; аргументировано отвечают на вопросы, свободно владеют материалом и терминологией;

– оценка «хорошо» выставляется группе, если проект соответствует стандартам оформления, выдержана структура проекта (наличие титульного листа, оглавления, нумерации страниц, введения, заключения, словаря терминов, библиографии); текст проекта частично заимствован из различных источников (менее 4 источников), отмечаются частичные нарушения логики изложения; цели проекты носят расплывчатый характер; иллюстративный материал (фото, схемы, таблицы, рисунки, слайды, видео) не всегда соответствует тексту; недостаточно высокий уровень организованности группы; в выступлениях участников группы допускаются речевые ошибки; участники частично взаимодействуют друг с другом, используют некоторые приемы установления контакта с аудиторией; аргументировано отвечают на вопросы, достаточно свободно владеют материалом;

– оценка «удовлетворительно» выставляется участникам группы, если в проекте нарушены стандарты оформления, не выдержана структура проекта (наличие титульного листа, оглавления, нумерации страниц, введения, заключения, словаря терминов, библиографии); текст проекта полностью заимствован из различных источников (менее 2 источников), отмечаются частичные нарушения логики изложения; основная проблема и цели проекты не сформулированы;

скудный иллюстративный материал (фото, схемы, таблицы, рисунки, слайды, видео); довольно низкий уровень организованности группы; речь участников группы нелогична, монотонна, допускается ряд речевых ошибок, нарушаются нормы речевого этикета; участники мало взаимодействуют друг с другом, не используют приемов установления контакта с аудиторией; испытывают затруднения в аргументации;

– оценка «неудовлетворительно» выставляется, если в проекте нарушены все стандарты оформления, отсутствует большая часть структурных составляющих (наличие титульного листа, оглавления, нумерации страниц, введения, заключения, словаря терминов, библиографии); текст проекта полностью заимствован из ненадежных источников (в тексте содержатся неточные сведения, ошибки лексико-грамматического характера); не сформулирована цель проекта; отсутствует иллюстративный материал; не подготовлен доклад для защиты проекта.

4 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

Основная литература

1 Английский язык для инженеров: учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 7 изд., испр. – М.: Высшая школа, 2009. – 463 с. – ISBN 978-5-06-006149-9.

2 Гущина, Г.И. Английский язык для энергетиков: учебное пособие для студентов направления подготовки 140400 – Электроэнергетика и электротехника/Г.И. Гущина. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2011. – 156 с. – ISBN 978-5-7477-2777-9.

Дополнительная литература

3 Адамчик, М.В. Большой англо-русский политехнический словарь: в 2 т. / М.В. Адамчик. – Мн: Харвест, 2004. – Т. 1 – 784 с. – ISBN 985-13-2241-5; Т. 2. – 784 с. – ISBN 985-13-2242-3.

4 Бухарова, Г.П. Техническое чтение для энергетиков: методическое пособие по английскому языку для студентов 1, 2 курсов энергетических специальностей дневной и заочной форм обучения / Г.П. Бухарова. – Ульяновск: УлГТУ, 2004. – 112 с.

5 Гаврилова, И.К. Краткий справочник по грамматике английского языка (с упражнениями): учебно-методическое пособие / И.К. Гаврилова. – Кумертау: Кумертауский филиал ГОУ ОГУ, 2007. – 193с.

6 Голицинский, Ю.Б. Грамматика: сборник упражнений / Ю.Б. Голицинский. – 5-е изд. – СПб.: КАРО, 2006. – 544 с. – ISBN 5-89815-595-3

7 Луговая, А.Л. Английский язык для студентов энергетических специальностей: учебное пособие / А.Л. Луговая. – 5 изд., стер. – М.: Высшая школа, 2009. – 150 с. – ISBN 978-5-06-005823-9.

9 Орловская, Г.П. Учебник английского языка для технических университетов и вузов/ Г.П. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И Скубриева. – 12 изд. – М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2002. – 447 с. – ISBN 978-5-7038-3547-0.

10 СТО 02069024.101 – 2010. Работы студенческие. Общие требования и правила оформления. – Введ. 2010–10–01. – Оренбург: Изд-во ГОУ ОГУ, 2010; ОГУ, 2011. – 92 с.

11 Федорищева, Е.А. Энергетика: проблемы и перспективы: учебное пособие по английскому языку для технических вузов /Е.А. Федорищева. – М.: Высшая школа, 2005. – 143 с. – ISBN 5-06-004978-7.

Периодическая литература

12 The Moscow News: Online Independent Newspaper. – Режим доступа: <http://www.themoscownews.com>.

Интернет-ресурсы

13 Electricity Today: электронный журнал T@D Magazine. – Режим доступа: <http://www.electricity-today.com/>.

14 English Language (ESL) Learning Online: [сайт]. – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com/>.

15 Home English: [сайт]. – Режим доступа: <http://www.homeenglish.ru>.

16 Native English: [сайт]. – Режим доступа: <http://www.native-english.ru/practice/exercises>.

Список использованных источников

- 1 Английский язык для инженеров: учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 7 изд., испр. – М.: Высшая школа, 2009. – 463 с. – ISBN 978-5-06-006149-9.
- 2 Григорьева, В.Г. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов (очная и заочная формы обучения) / В.Г. Григорьева, В.И. Трошкина, М.Ю. Никифорова. – Самара: Изд-во СГАКИ, 2008. – 27 с.
- 3 Имакаев, В.Р. Новые подходы к организации и обеспечению самостоятельной работы студентов [Электронный ресурс]/ В.Р. Имакаев, С.В. Русаков, И.Г. Семакин, Е.К. Хеннер// Актуальные проблемы реализации образовательных стандартов нового поколения в условиях университетского комплекса: материалы Всерос. научн.-метод. конф. – Оренбург: Оренбург. гос. ун-т, 2011. – [С. 1557-1565].-1 опт. диск (CD-ROM).
- 4 Практические рекомендации по выбору типовой модели системы управления качеством образования для вузов и ссузов. – СПГЭУ «ЛЭТИ», 2001. – С.20.
- 5 Смирных, Е.В. К вопросу о роли самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка [Электронный ресурс]/ Е.В. Смирных, А.Н. Спасьбухова// Актуальные проблемы реализации образовательных стандартов нового поколения в условиях университетского комплекса: материалы Всерос. научн.-метод. конф. – Оренбург: Оренбург. гос. ун-т, 2011. – [С. 1628-1631].].-1 опт. диск (CD-ROM).
- 6 Учебник английского языка: в 2 ч. / Н.А. Бонк, Л.Г. Памухина, Н.А. Лукьянова. – М.: «ДЕКОНТ+» - « ГИС», 2003. – Ч. 1. – 637 с.; Ч. 2. – 511 с. – ISBN 5-8330-0194-3 (ГИС); ISBN 5-8330-0196-X (Ч. 2); ISBN 5-89535-0033-X (ДЕКОНТ+); ISBN 5-89535-0035-6 (Ч. 2).

Приложение А

(обязательное)

Задания для контроля сформированности компетенций по дисциплине

А.1 Контроль языковой компетенции

Unit 1 Value of Education

1) Отнесите события, о которых идет речь в следующих предложениях, сначала к будущему, затем к прошедшему времени, используя **Past Indefinite** и **Future Indefinite** и соответствующие обстоятельства **last/next week, last/next year, yesterday/tomorrow**. Переведите исходные и полученные предложения на русский язык.

- 1) Victor is free in the evening.
- 2) I am very busy today.
- 3) The workers are at the factory.

2) Отнесите события, о которых идет речь в следующих предложениях, сначала к будущему, затем к прошедшему времени, используя **Past Indefinite** и **Future Indefinite** и соответствующие обстоятельства **last/next week, last/next year, yesterday/tomorrow** и другие. Переведите исходные и полученные предложения на русский язык.

- 1) I have some new magazines.
- 2) The book has many diagrams.

3) Переведите следующие предложения на английский язык, используя оборот **there+to be**, затем употребите получившиеся предложения в **Past Indefinite** и **Future Indefinite**, используя соответствующие обстоятельства.

- 1) В нашем университете большой читальный зал.
- 2) В их группе 30 студентов.

4) Выберите местоимения в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.

1) (We/Us) all went to the deans' office.

2) Where is the dictionary? – (He/It) is in (his/its) place on the shelf.

5) Отнесите события, о которых идет речь в предложениях сначала к прошлому, затем к будущему, используя соответствующие формы глаголов и обстоятельства времени, затем образуйте от исходного и полученных предложений отрицательную и вопросительную формы (в трех временах).

1) I play tennis in summer.

2) My friend takes books from the library.

3) They are often visited by their friends.

6) Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику.

1) Он обычно приходит вовремя на занятия. 2) Его отец закончил Московский государственный университет. 3) Телевидение – одно из величайших изобретений XX века. 4) В 5 часов вечера зимой бывает достаточно темно. 5) Мне не понравилось их поведение.

Unit 2

Scientists and Inventors

1) Образуйте существительные от следующих глаголов в неопределенной форме с помощью суффиксов **-tion/-sion/-ion, -ment, -er/-or**. Переведите получившиеся слова.

To include, to produce, to absorb, to develop, to speak.

2) Образуйте прилагательные от следующих глаголов и существительных с помощью суффиксов **-ive, -al, -ic, -ible/-able**. Переведите получившиеся слова.

To attract, culture, metal, change, access.

3) Напишите прописью по-английски следующие числительные:

5; 74; 946; 10,575; 1/3; 20 миллионов человек; 9 мая 1945 года; в 1940 году.

4) Заполните пропуски модальными глаголами **can, may, must, should, have to** и переведите предложения на русский язык.

1) Nina is ill. She ... stay in bed. 2) You ... study much if you want to pass the examination well. 3) Mary is free tonight. She ... go to the club with you. 4) Mark is a good student. He ... speak English well. 5) You ... not smoke in the dining-room.

5) Переведите предложения на английский язык, используя соответствующие модальные глаголы.

1) Можно мне пойти погулять? 2) Умеет этот ребенок ходить? 3) Ей не следует ходить одной по темным улицам. 4) Я обязательно должен прийти на собрание? – Нет, не нужно. 5) Им пришлось повторить свои эксперименты несколько раз.

6) Раскройте скобки, употребляя глаголы в одном из времен групп **Continuous** или **Simple** действительного и страдательного залога.

1) He (to spend) last summer in the country. 2) The floor still (to wash). 3) Kate (to cook) dinner every day. 4) Kate (to cook) dinner now. 5) When the experiment (to complete)? 6) I (to play) computer games at five o'clock yesterday.

7) Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.

1. He thought he was the happiest man in the world. 2. Last year he spent less time on English than this year. 3. The road is the worst I've ever traveled over. 4. His radio set is not as powerful as mine. 5. The Dnieper is not as long as the Volga.

8) Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику раздела.

1) У нее слабость к красивым вещам. 2) Новое оборудование прошло испытание. 3) Вода закипает при температуре 100 C°. 4) Хотя работа и не был из легких, она мне нравилась. 5) Когда мы закончили работу, уже темнело.

Unit 3

Civil Engineering

1) Выберите нужное (1 вариант ответа).

1 Is there ... interesting in the program of the concert?

A) something B) anything C) nothing D) everything

2 Give me ... to read, please. - With pleasure.

A) something B) anything C) nothing D) everything

3 There are ... beautiful pictures in the magazine. Look at them.

A) some B) something C) any D) anything

4 ... knew anything about America before Columbus discovered it.

A) some B) somebody C) no D) nobody

5 That is a very easy question. ... can answer it.

A) somebody B) nobody C) everybody D) someone

2) *Употребите глагол в скобках в нужном времени действительного или страдательного залога.*

1) My little sister (to sleep) now. 2) Last year I (to go) to the United States. 3) His book (to finish) next year. 4) The light (not to turn off) yet. 5) When I woke up yesterday, father already (to go) to work. 6) The letters (to send) to us every week.

3) *Переведите предложения на русский язык. Определите типы придаточных предложений.*

1) I asked him if he knew that man. 2) A library is a place where books are kept. 3) She cooks the turkey exactly as my mother did. 4) As he was tired he preferred to stay at home. 5) Since you are all here we may begin our talk.

4) *Переведите следующий текст без словаря*

The term "engineering" is a modern one. The New Marriam-Webster Dictionary gives the explanation of the word "engineering" as the practical application of scientific and mathematical principles. Nowadays the term "engineering" means, as a rule, the art of designing, constructing, or using engines. But this word is now applied in a more extended sense. It is applied also to the art of executing such works as the objects of civil and military architecture, in which engines or other mechanical appliances are used. Engineering is divided into many branches. The most important of them are: civil, mechanical, electrical, nuclear, mining, military, marine, and sanitary engineering.

While the definition "civil engineering" dates back only two centuries, the profession of civil engineer is as old as civilized life. It started developing with the rise of

ancient Rome. In order to understand clearly what civil engineering constitutes nowadays, let us consider briefly the development of different branches of engineering. Some form of building and utilization of the materials and forces of nature have always been necessary for the people from the prehistoric times. The people had to protect themselves against the elements and sustain themselves in the conflict with nature.

Unit 4

Town Planning. City Architecture

1) *Употребите косвенную речь в следующих предложениях:*

- 1) "Buy some meat in the shop," my mother said to me.
- 2) "My friend lives in Moscow," Alec said.
- 3) He said, "I have just received a letter from my uncle."

2) *Восстановите прямую речь.*

- 1) The woman said she had felt sick while crossing the Channel.
- 2) He said he would not come to school until Monday.
- 3) I asked Ben if he had a friend in the USA.

3) *Переведите предложения на английский язык, соблюдая правило согласования времен.*

1) Я знала, что ты болен. 2) Мой дядя говорит, что он только что вернулся с юга. 3) Папа сказал, что он уедет завтра утром поездом. 4) Она думала, что дети играют в саду. 5) Мы были уверены, что они закончили работу.

4) *Переведите следующие предложения на русский язык, уделяя внимание употреблению причастий. Укажите вид причастия (Participle I или Participle II), а также форму времени и залога Причастия I.*

1) The number of specialists connected with new branches of science and engineering increases every year. 2) An article discussing the new system of school education appeared in all newspapers. 3) Having looked through all the documents and papers received that day he called his secretary. 4) Being awfully tired he fell asleep at once. 5) Having been warmed to 0°C the ice melted.

5) *Переведите следующий текст без словаря*

Any community consists of examples of architecture but in another sense the community itself is the form of architectural planning. A true community grows and changes, and its change is a symptom of its life.

In Europe and in the original settlements of North and South America the modern city grew up around an older core, and down to our days these cores have continued to have a powerful influence on new plans. Certain urban lay-outs which have been repeated automatically are still looked upon as standard forms.

The medieval town was a combination of camp, market, and sanctuary. The necessity for protection colored all its institutions, dictated the use of a defensive site on hillside or waterside. It led to the erection of walls separating the town from the country and allowing access only through guarded gates. The social functions of the medieval town were concentrated in a square. Medieval builders, in their handling of space and their bold contrasting of horizontal and vertical, still have something to teach the twentieth-century architect who knows no way of achieving height except by erecting skyscrapers.

Unit 5

Types of Construction Projects. The Construction of a Building

1) *Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на употребление зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов.*

1) Computer software having been developed, the process of testing equipment was modeled.

2) Having done a given number of operations, the machine stopped automatically.

3) The average height of the Ural Mountains is 800 meters, the highest point being 1,500 meters above sea level.

2) *Преобразуйте следующие сложноподчиненные предложения, употребив независимый причастный оборот.*

1) If the weather permits, the airplane will fly.

2) The article deals with microwaves and particular attention is paid to microwaves devices.

3) *Переведите следующие предложения, обращая внимание на употребление причастия и герундия. Укажите, какая неличная форма употреблена в каждом случае (причастие или герундий), а также ее время, залог и функцию в предложении.*

1) Having been repaired, the engine began operating better. 2) The idea of utilizing the energy of oceans and seas for man/s needs is not new. 3) The engineer mentioned his having tested this material for strength with an entirely satisfactory result. 4) Being built of coloured stone and plastics, the cinema will look fine.

4) *Напишите аннотацию к следующему тексту*

Constructing a skyscraper

New methods in the design and construction of skyscrapers have been closely related to the development of computers. Engineers use computers to solve the complex mathematical problems involved in such construction projects. Computers do this work quickly by breaking the design down into a limited number of precalculated elements.

Before construction begins, engineers determine the strength of the soils that will lie underneath the new building. With this information, they can design the proper foundation. After the building site is cleared, leveled and drained of water, **excavation** (digging) begins. Mobile diggers usually excavate the foundation. Ground made of rock may be excavated by blasting.

After the excavation is finished, the **footings** (base) and the superstructure are built. Most steel used in the superstructure, such as beams, girders, and columns, comes prefabricated. Each piece of steel should have a number indicating the exact place where it should be used. When the steel is raised into place, workers fasten the pieces together temporarily with bolts. Later, welders and riveters join these pieces together permanently.

Many kinds of cranes and derricks are used in the construction of skyscrapers. The two main kinds are **mobile cranes** and **tower cranes**. Mobile cranes are mounted on trucks or special vehicles and can maneuver around the outside of the building to hoist materials and equipment from various locations. Tower cranes are supported on a steel tower erected next to or inside a building's framework. After workers complete the

superstructure and outside walls, the building is ready to be finished, decorated and furnished.

Unit 6

Structural Elements

1) Переведите следующие предложения. Определите функцию инфинитива.

1) The method used depends on the length **to be measured**.

2) The fuels that we burn **to make** energy now are the most available and the cheapest.

3) Dalton was the first **to deduce** scientifically the atomic theory from experimental data.

2) Переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям в русском языке.

1) All the man's knowledge in the field of electricity is known to have been obtained during the last 400 years or so.

2) Physicists consider nuclear energy to be the prime source of heat energy.

3) They found radon to be three times as heavy as hydrogen.

3) Преобразуйте сложноподчиненные предложения в простые, употребив а) объектный и б) субъектный инфинитивные обороты. Обращайте внимание на употребление форм времени и залога инфинитива. Переведите полученные предложения на русский язык.

Образец 1:

Everybody knows that a laser is capable to replace the surgical scalpel in a number of operations.

Everybody knows a laser to be capable to replace the surgical scalpel in a number of operations.

1) Everybody considers that Steve is one of the most important players in the team.

2) I want that he will help us in our work.

Образец 2:

It is known that he has a large collection of pictures.

He is known to have a large collection of pictures.

1) It is believed that the thieves got through the kitchen window.

The thieves _____.

2) It is reported that the building has been badly damaged by fire.

The building _____.

4) *Выполните реферативный перевод следующего текста, используя словарь.*

What Is Meant by “Bioclimatic Architecture”

Bioclimatic architecture is a way of designing buildings and manipulating the environment within buildings by working with natural forces around the building rather than against them. Thus it concerns itself with climate as a major contextual generator, and with benign environments using minimal energy as its target. Bioclimatic architecture aims to protect and enhance the environment and life. It is developing on many different levels from rethinking basic concepts about our need for shelter and the function of the “city” in our lives to developing recycled or sustainable building materials.

The impact of traditional building on the environment and natural resources is enormous. However, the idea of designing and building structures that are environmentally friendly has become fairly widespread throughout the community of architects and builders in developed nations. In many areas there is the necessity of complying with new regulations and standards aimed at protecting the environment. In addition, there are an increasing number of incentives for putting up buildings with more efficient energy consumption and that reduces the negative impacts on natural resources by using recycled or sustainable materials. While these vary around the world, there is awareness that our need for shelter must not jeopardize the environment.

There is growing interest in “green” building practices, which offer an opportunity to create environmentally sound and resource efficient buildings by using an integrated approach to design. “Green” buildings promote resource conservation through energy efficiency, renewable energy, and water conservation features. They take into consideration the environmental impact of the building and minimize waste. Other goals are to create a healthy and comfortable environment, reduce operation and maintenance costs, and address issues such as historical preservation, access to public transportation

and other community infrastructure systems. The entire life cycle of the building and its components is considered, as well as the economic and environmental impact and performance.

Unit 7

Materials Science and Technology

1) Перепишите и письменно переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на употребление простых и сложных форм герундия, инфинитива, причастия и их оборотов.

1) Вместо того чтобы читать, он пошел в кино. 2) Она была счастлива, что работает со знаменитым ученым. 3) После того, как в 1895 году Циолковский опубликовал книгу об исследованиях космоса, он стал известен всему миру. 4) При нагревании до 100°C, вода превращается в пар. 5) Оказалось, что погода улучшилась. 6) Мы не хотим, чтобы дети оставались одни.

2) Перепишите и письменно переведите следующие сложноподчиненные предложения, обращая внимание на употребление временных форм глагола в условных придаточных. Укажите тип условных предложений (1 тип, 2 тип или 3 тип).

- 1) If you leave before ten, you'll catch the train.
- 2) If I had enough money, I would go on holiday this summer.
- 3) If my mobile phone had been working, I would get in touch with you.

3) Перепишите следующие предложения, употребив глаголы в правильной форме: (Present Simple или will+Indefinite Infinitive, First Conditional).

- 1) If it ____ (be) a warm night, we ____ (have) the party in the garden.
- 2) I ____ (see) you tomorrow if I (have) some free time.

4) Перепишите следующие предложения, употребив глаголы в правильной форме (Past Simple или would+ Indefinite Infinitive, Second Conditional).

- 1) I don't like Hollywood. I ____ (no live) there if I ____ (be) a film star.
- 2) If I ____ (have) more free time, I ____ (not waste) it. I ____ (learn) another language.

5) Выполните реферативный перевод текста "Concrete".

Concrete

Concrete is perhaps the most widely spread building material used nowadays. Concrete is an artificial stone, made by thoroughly mixing such natural ingredients or aggregates as cement, sand and gravel or broken stone together with sufficient water to produce a mixture of the proper consistency. It has many valuable properties. It sets under water, can be poured into moulds so as to get almost any desirable form, and together with steel in reinforced concrete it has very high strength, and also resists fire. Prestressed concrete is most widely used at present while prefabricated blocks are employed on vast scale for skeleton structures.

AGGREGATES FOR CONCRETE

By the simple definition from the dictionary “aggregates are the materials, such as sand and small stones, that are mixed with cement to form concrete”. In other words aggregates (or cushioning materials) can be defined as a mass of practically inert mineral materials, which, when surrounded and bonded together by an active binder, form the rock. This rock is denoted by the general term concrete.

Aggregates have three principal functions in the concrete: they provide a relatively cheap filler for the concreting material, or binder; they provide a mass of particles which are suitable for resisting the action of applied loads, of abrasion, of percolation of moisture through the mass, and of climate factors; they reduce volume changes resulting from the action of the setting and hardening of the concrete mass.

All aggregates, both natural and artificial, which have sufficient strength and resistance to weathering, and which do not contain harmful impurities may be used for making concrete. As aggregates such natural materials as sand, pebbles, broken stone, broken brick, gravel, slag, cinder, pumice and others can be used.

PRESTRESSED CONCRETE

Prestressed concrete is not a new material. Its successful use has been developed rapidly during the last two decades, chiefly because steel of a more suitable character has been produced. Concrete is strong in compression but weak when used for tensile stresses. If, therefore, we consider a beam made of plain concrete, and spanning a certain distance, it will at once be realized that the beam's own weight will cause the beam to "sag" or bend.

This sagging at once puts the lower edge of the beam in tension, and if the cross-sectional area is small, causes it to break, especially if the span is relatively large. If, on the other hand, we use a beam of similar cross-section, but incorporate steel bars in the lower portion, the steel will resist the tensile stress derived from the sag of the beam, and thus assist in preventing it from breaking.

In prestressed concrete steel is not used as reinforcement, but as a means of producing a suitable compressive stress in the concrete. Therefore any beam (or member) made of prestressed concrete is permanently under compression, and is consequently devoid of crack under normal loading, or so long as the “elastic limit” is not exceeded.

Prestressed concrete is not only used for beams but is now employed extensively for columns, pipes, and cylindrical water towers, storage tanks, etc.

A.2 Тестовые задания

Unit 1 Value of Education

1.1 Выберите один вариант ответа.

Выберите слово, которое является синонимом к выражению “to come back”

- A) participate
- B) change
- C) to return
- D) enter

1.2 Подберите пары слов, имеющих сходное значение.

- | | |
|--------------|--------------|
| 1) make | A) essential |
| 2) usually | B) country |
| 3) state | C) generally |
| 4) important | D) produce |

2.1 Выберите один вариант ответа.

*Образуйте существительное со значением «поглощение» от глагола **to absorb**.*

- A) absorber
- B) absorbing
- C) absorption
- D) absorbment

2.2 Соотнесите информацию с правильными ответами.

- | | |
|---|---------|
| 1) My name ____ Kathy. | A) am |
| 2) Where ____ you yesterday? | B) were |
| 3) The students ____ in the laboratory now. | C) is |
| 4) I ____ glad to meet you. | D) are |

2.3 Выберите один вариант ответа

_____ dictionary is new, but _____ is not.

- A) Yours, mine
- B) You, me
- C) Your, mine
- D) Your, my

2.4 Выберите один вариант ответа.

Are there any postcards? No, _____.

- A) there are
- B) are there
- C) there isn't
- D) there aren't

2.5 Выберите один вариант ответа.

She _____ five classes tomorrow.

- A) had
- B) will have
- C) has
- D) have

2.6 Выберите один вариант ответа.

_____ their last holiday in the country?

- A) Did they spend
- B) Do they spend
- C) Did they spent
- D) Did they spend

3.1 Выберите один вариант ответа.

*В бланке въездной визы укажите нужную информацию к пункту **Purpose of Entry.***

- A) male
- B) engineer
- C) transit
- D) Russian

3.2 Выберите один вариант ответа.

В бланке регистрации укажите нужную информацию к пункту **Length of Stay.**

- A) Ann Popova
- B) engineer
- C) transit
- D) three months

4 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

Education in Russia

1) Ancient Rus was one of the early feudal states and held a leading place in the world history. The Slavonic written language came to Rus from Bulgaria in the 9th century. Between the 10th and 13th centuries Russians developed a high civilization, which formed the foundation of the Russian culture in the following centuries. During this period numerous cultural treasures were accumulated. The written works of the time show that the level of knowledge on most natural phenomena was as high as that of Ancient Greece. Monasteries were cultural and educational centres. They had large libraries and well-equipped book-making shops, in which not only church manuscripts were copied and translated, but original books were written. Today we can confidently say that Ancient Rus was a state of high culture and knowledge.

2) In pre-revolutionary Russia there was a network of primary schools for common people. Nevertheless illiteracy among common people was very high. Well-off people taught their children in grammar schools, commercial schools or secondary schools teaching no classics. There were also schools for nobles only. Entrance to those schools was limited. For example, at lyceum where A.S. Pushkin studied the number of pupils ranged from thirty to one hundred. Only boys at the age of 10 or 12 from noble families of high rank were admitted and studied there for six years. They were taught many different subjects. The most important were Russian literature, history, geography, mathematics, physics, logic, law, rhetoric and such foreign languages as French, English, German and Latin. Great attention was paid to different arts and physical training; riding, swimming, fencing and dancing. The aim of this school was to bring up intelligent people in the broad sense of the word. Those who graduated from such educational institutions usually entered the service of their country to realize their abilities and knowledge to the benefit of their state.

3) The history of higher education in Russia goes back to 1755 when the first University was founded in Moscow on the initiative of M. V. Lomonosov and in accordance with his plan. Later, universities were opened in many other big cities of the country.

4) After the revolution in 1917, education was guaranteed to the Soviet citizens by the Constitution and was free of charge, including higher education. Teaching at schools was carried out almost in all national languages. The system of education was the same throughout the country. School attendance was compulsory for those between 7 and 15. Those who completed their secondary education and passed entrance examinations to higher education received monthly grants if they did not fail in the examinations that they took at the end of each term. Higher school education lasted five years.

4.1 Выберите утверждение, соответствующее содержанию текста.

- A) The Slavonic written language came to Rus from Poland in the 9th century.
- B) The foundation of the Russian culture was laid in the period between the 10th and the 13th centuries.
- C) There were no primary schools for common people in pre-revolutionary Russia.

4.2 Определите, является ли следующее утверждение:

Towards the end of the 9th century the replacement of religious books in Greek for those in the Slavonic language began.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.3 Определите, является ли следующее утверждение:

In lyceum where A.S.Pushkin studied the number of pupils ranged from thirty to one hundred.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.4 Определите, является ли утверждение

Original books were not written in Ancient Rus.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.5 Определите, к какой части текста относится следующее утверждение:

Monasteries had large libraries and well-equipped book-making shops.

- A) 1
- B) 2
- C) 3
- D) 4

4.6 Ответьте на вопрос

When did the history of higher education in Russia start?

- A) After the revolution in 1917, education was guaranteed to the Soviet citizens by the Constitution and was free of charge, including higher education.
- B) The history of higher education in Russia goes back to 1755 when the first University was founded in Moscow.

C) Between the 10th and 13th centuries Russians developed a high civilization, which formed the foundation of the Russian culture in the following centuries.

Unit 2

Scientists and Inventors

1.1 Найдите в каждом ряду слово, противоположное по значению первому слову ряда.

- | | |
|-------------|---|
| 1) ordinary | A) proper B) another C) late D) unusual |
| 2) similar | A) different B) simple C) both D) according |
| 3) to add | A) special B) necessary C) delete D) store |
| 4) to die | A) to require B) to explode C) to master D) to live |

1.2 Найдите в каждом ряду слово, близкое по значению первому слову ряда.

- | | |
|--------------|---|
| 1) plenty of | A) much B) little C) enough D) few |
| 2) occur | A) to injure B) to avoid C) to happen D) justify |
| 3) believe | A) to respect B) to abolish C) to deserve D) to think |
| 4) too | D) while B) almost C) again D) lose |

2.1 Выберите один вариант ответа.

*Образуйте существительное со значением «целостность» от глагола **integrate**.*

- A) integrity
- B) integral
- C) integrative
- D) integrator

2.2 Выберите один вариант ответа.

*Образуйте прилагательное со значением «важный» от глагола **signify**.*

- A) significance
- B) significant

C) significance

D) significant

2.3 Соотнесите информацию с правильными ответами.

- 1) This film is _____ than the "Titanic". A) as big as
- 2) Our house is _____ yours. B) best
- 3) She is the _____ student in our group. C) more interesting
- 4) They have _____ living conditions than we have. D) better

2.4 Соотнесите информацию с соответствующими ответами.

- 1) The train _____ arrive at 6. A) mustn't
- 2) They _____ still be out. There is no light in their house. B) needn't
- 3) Don't hurry. We _____ be there on time. C) may
- 4) You _____ smoke inside the building. D) is to

2.5 Выберите один вариант ответа.

She _____ dinner when the door suddenly opened.

- A) was cooked
- B) cooked
- C) was cooking
- D) were cooking

2.6 Выберите один вариант ответа.

The text _____ at 5 o'clock yesterday.

- A) was translated
- B) translated
- C) was translating
- D) was being translated

3.1 Выберите один вариант ответа

К какому элементу адреса относится слово со звездочкой?

Ann Smith
67th Dreamers' Hotel,
Star City,
Dreamland*

- A) The addressee
- B) The ZIP Code in the return address
- C) The country the letter comes from
- D) The sender

3.2 Выберите варианты согласно указанной последовательности

Перед Вами конверт: Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает

(1) Midtec Cables LTD,
Cotton Road,
(2) Exerter (3) EX4 9DT,
England

(4) Mrs I.Ruth
(5) Golden Holidays
12 Cambridge Court
London (6) WC2H 8HF

- A) the ZIP Code in the return address
- B) the ZIP Code in the mailing address –
- C) the addressee
- D) the addressee's company name
- E) the sender
- F) the town the letter comes from

4 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

Ernest Rutherford

1) Ernest Rutherford was born on August 30, 1871, in New Zealand, in the family of English settlers. In 1861 gold was found in New Zealand and many foreigners came to live there. Industry began to develop; the country began to increase its export. Ernest's father earned his living by bridge-building and other construction work required at that period. At the same time he carried on small-scale farming.

2) Little Ernest was the fourth child in the family. When the boy was five he was sent to primary school. After finishing primary school he went to the secondary school. He

liked to read at school very much. His favourite writer was Charles Dickens. He also liked to make models of different machines. He was particularly interested in watches and cameras; he even constructed a camera himself. At school he was good at physics, mathematics, English, French and Latin. He paid much attention to chemistry too. Ernest became the best pupil at school. At the age of 19 he finished school and entered the New Zealand University.

3) At the University Ernest Rutherford was one of the most talented students. He worked hard and took an active part in the work of the Scientific Society of the University. But he was also fond of sports and took part in the students' sport competitions. At one of the meetings of the Scientific Society he made his scientific report "The Evolution of Elements". At the same time he began his research work. For his talented scientific research he got a prize. After graduation Rutherford went to Cambridge where he continued his investigations (исследования).

4) Some years later Rutherford moved to Canada to continue his research work at the University in Montreal. Besides his successful researches he also lectured a lot at the leading Universities of the United States and England. Rutherford's work "The Scattering of Alpha and Beta Particles of Matter and the Structure of the Atom" proved that the atom could be bombarded so that the electrons could be thrown off, and the nucleus itself could be broken. In the process of splitting the nucleus matter was converted into energy, which for the scientists of the 19th century seemed unbelievable.

4.1 Выберите утверждение, соответствующее содержанию текста.

- A) Ernest's father earned his living only by building houses.
- B) Rutherford was interested in watches and cameras.
- C) Rutherford was not very fond of sports.

4.2 Определите, является ли следующее утверждение:

Many foreigners came to live in New Zealand for the gold was found there.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.3. Определите, является ли следующее утверждение:

At the age of 21 he entered Oxford University.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.4 Определите, является ли следующее утверждение:

Some years later Rutherford moved to Canada.

- A) истинным
- B) ложным
- C) в тексте нет информации

4.5 Определите, к какой части текста относится утверждение:

Rutherford took an active part in the work of the scientific society of the University.

- A) 1
- B) 2
- C) 3
- D) 4

4.6 Ответьте на вопрос:

What other activity was carried out successfully by Rutherford?

- A) He was also a famous tennis player.
- B) He lectured at the leading universities of the USA and England.
- C) He was engaged in cameras manufacturing business.

Unit 3

Civil Engineering

1.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

Specialty trade contractors perform specialized activities related to all types of _____ such as carpentry, painting, plumbing, and electrical work.

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| A) construction | C) structural engineering |
| B) designing | D) civil engineering |

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ is the art of designing, constructing, or using engines.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| A) Mechanical engineering | C) Building engineering |
| B) Architecture | D) Engineering |

2.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

We _____ TV when it started raining heavily.

- | | |
|------------------|-----------------|
| A) watched | C) have watched |
| B) were watching | D) watch |

2.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The experiment _____ by the end of the last month.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| A) had been completed | C) were completed |
| B) was completed | D) have been completed |

2.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

Определите, тип придаточного предложения в составе сложноподчиненной конструкции.

As he was tired he preferred to stay at home.

- A) дополнительное придаточное предложение
- B) определительное придаточное предложение
- C) обстоятельственное придаточное причины
- D) обстоятельственное придаточное времени

2.4 Выберите один вариант ответа

Is there _____ interesting in the program of the concert?

- | | |
|--------------|---------------|
| A) something | C) nothing |
| B) anything | D) everything |

3 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

EFFICIENCY IN ENGINEERING OPERATIONS

1) To solve an engineering problem means to find a proper solution having taken into account the user's needs and conflicting requirements of the production process. Efficiency costs money, safety adds complexity, performance increases weight. An engineering solution is to be the optimum based on many factors: it should be the cheapest for a given performance, the most reliable for a given weight, the simplest for a given safety or the most efficient for a given cost. In other words engineering means performance optimization.

2) The rate of efficiency is calculated according to "output divided by input" formula: one should secure a maximum output for a given input or to secure a given output for a minimum input. Efficiency is achieved by using efficient methods, devices, and personnel organizations. The efficiency ratio may be expressed in terms of energy, materials, money, time or men. The processing of new antibiotics in the test-tube stage belongs to the field of biochemistry science. One of the main engineering problems is to start the efficient process of their manufacturing but the need for efficiency brings about the introduction of complicated engineering operations. The efficiency factor also helps to differentiate ceramic engineering from the work of the potter, textile engineering from weaving, and agricultural engineering from farming.

3) Since output is input minus losses, the engineer must keep losses and wastes to a minimum having developed methods for waste products to be properly utilised. Losses due to friction can occur in any machine or system. Efficient functioning depends on a good design, lubrication facilities and careful attention to operating difficulties.

4) The raw materials engineers have to work with are not often found in useful forms. Engineering is required to conceive, design and convert energy of a mountain stream into the powerful torque of an electric motor. Similarly, many engineering operations are required to change the seashore sands into precise lenses to observe the microscopic amoeba in a drop of water. In a certain sense, the successful engineer is a person who is able to improve things.

3.1 Определите, является ли утверждение:

Efficiency, among other ways, is achieved through using corresponding personnel organisation.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.2 Определите, является ли утверждение:

Conflicting requirements of the production process should be taken into consideration when solving an engineering problem.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.3 Определите, является ли утверждение:

Raw materials are often found in the forms engineers have to work with.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.4 Определите, является ли утверждение:

Losses due to heating can occur in any system.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

A successful engineer must be able to avoid unnecessary losses of energy and materials.

- A) 3
B) 2
C) 4
D) 1

3.6 Ответьте на вопрос:

What is the definition of efficiency in engineering ?

- A) It is a given input and minimum output.
B) It is the output to input ratio.
C) It is minimum output for a given
D) It is maximum input for a given

input.

output.

Unit 4

Urban Planning. City Architecture

1.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск.

The new development absorbs or modifies an existing _____, and so before it can be designed it is necessary to find out about that _____.

- | | |
|--------------|----------------|
| A) plan | B) population |
| C) structure | D) environment |

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ has a practical planning function as well as expressive quality because of the range of its reflection and its absorption of solar rays.

- | | |
|----------------|----------------------|
| A) Color | B) Interior control |
| C) Orientation | D) Economic planning |

2.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

I wonder what Doctor Brown thinks of the medical problem _____ now.

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| A) discussed | B) discussing |
| C) having been discussed | D) being discussed |

2.2 Выберите один вариант ответ

Заполните пропуск

Bitterly _____, the explorers set out on the return journey.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| A) disappointed | B) being disappointed |
| C) having been disappointed | D) disappointing |

2.3 Выберите один вариант ответ

Заполните пропуск

Our father _____ us to come early.

- B) tell
- D) said

Преобразуйте прямую речь в косвенную

A) My sister asked if I did this exercise.

C) My sister asked if you had done that exercise.

D) My sister asked if I had done that exercise.

**Определите, к какому виду делового документа относится
представленный ниже отрывок**

I am writing to you to know if there is any possibility of obtaining some finance from your company to facilitate my visit to Russia some time in the next couple of months to promote my projects; in particular to orchestrate applications for European Funding to develop proposed arrangements.

- B) CV

C) Memo

D) Contract

Выберите слова или сочетания слов для заполнения пропусков так, чтобы они описывали особенности оформления служебной записки.

(1) _____ : Robert Owen, Secretary

(2) _____: General Staff Meeting

There will be general staff meeting at 10.00 a.m. on 5 October 2008 in the conference room on the 3th floor. Paul Waddington, (3) _____, would like to make a speech. Further details will be circulated next week. Those unable to attend, please, let me know before 4 October.

(4) _____
Secretary

- A) From
C) Subject

- B) R. O.
D) Director General

4 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

**ARCHITECTURE OF WELFARE
AND EDUCATION**

1) The principal institutions of public welfare are those that provide facilities for education, health, public security, and utilities. Some of these functions are performed by the church and the state. But, since their character is not essentially religious or political, they may require independent architectural solutions, particularly in urban environments. A consistent typology of this architecture, however, cannot be established throughout history, because the acceptance of responsibility for the welfare of the community differs in degree in every social system.

2) Buildings for the specific purposes of public welfare were seldom considered necessary in antiquity, in most of Eastern architecture, or in the early Middle Ages. But in ancient Greece health facilities were included in precincts of Asclepius, the god of healing, and in the East within Buddhist precincts. The Romans produced a highly developed system of water supply and sewerage, of which their monumental aqueducts are an impressive survival.

3) In the later Middle Ages consistent forms began to emerge. With the separation of the university from a purely religious context, a concept of planning developed (particularly at Oxford, Cambridge, and Paris) that still influences educational architecture.

4) Hospitals designed as large halls were established as adjuncts to churches, convents, and monasteries and gained architectural independence in the Renaissance. Ancient and medieval prisons and guardhouses were occasionally isolated from military architecture (e.g., Tower of London), but the prison did not become an important architectural type until the late 18th and 19th centuries. The expansion of education and

health facilities beginning in the 19th century created a widespread and consistently growing need for specialized architectural solutions.
(*Encyclopedia Britannica*)

4.1 Определите, является ли утверждение:

The Romans developed a unique drainage system.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

4.2 Определите, является ли утверждение:

Prisons became an architectural style in the 19th century.

- A) в тексте нет информации В) истинным
С) ложным

4.3 Определите, является ли утверждение:

Churches, convents and monasteries were used for theatrical performances.

- A) в тексте нет информации В) ложным
C) истинным

4.4 Определите, является ли утверждение:

Different architectural styles should serve the needs of public welfare.

- А) в тексте нет информации В) истинным
С) ложным

4.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

University independence became the basis of educational architecture development.

- A) 1 B) 3
C) 2 D) 4

4.6 Ответьте на вопрос:

When did hospitals get separation from the church?

- A) Their independence became possible in the Renaissance.
- B) Particular attention was paid to that problem in ancient Greece.
- C) In the Middle Ages consistent architectural forms began to emerge.
- D) It was in the late 18th and 19th centuries.

Unit 5

Types of Construction Projects

1.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The foundation in residential and industrial building supports considerably heavy _____.

- | | |
|-------------|----------|
| A) footings | B) roofs |
| C) Floors | D) loads |

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ is the covering or upper parts of a building constructed over to keep out rain and wind and to preserve the interior from exposure to the weather.

- | | |
|---------------|--------------|
| A) Foundation | B) Roof |
| C) Flooring | D) Partition |

2.1 Выберите один вариант ответа

Преобразуйте сложноподчиненное предложение, употребив независимый причастный оборот.

If the weather permits, the airplane will fly.

- A) The weather permitting, the airplane will fly.
- B) The weather being permitted, the airplane will fly.
- C) The weather permits, the airplane flying.
- D) The weather having permitted, the airplane will fly.

2.2 Выберите один вариант ответа

Преобразуйте сложноподчиненное предложение, употребив независимый причастный оборот.

As our work was finished, we went home

- A) Our work being finished, we went home.
- B) Our work having been finished, we went home.
- C) Our work finishing, we went home.
- D) Our work having finished, we went home.

2.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

We knew nothing about his _____ to New York. Nobody informed us about it.

- | | |
|---------------------|----------------|
| A) sending | B) being sent |
| C) having been sent | D) having sent |

2.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The results need _____.

- | | |
|-------------------|------------------------|
| A) checking | B) being checked |
| C) having checked | D) having been checked |

3 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

Construction Projects

1) In the fields of architecture and civil engineering, construction is a process that consists of the building or assembling of infrastructure. Far from being a single activity, large scale construction is a feat of multitasking. Normally the job is managed by the project manager and supervised by the construction manager, design engineer, construction engineer or project architect. For the successful execution of a project, effective planning is essential. Those involved with the design and execution of the infrastructure in question must consider the environmental impact of the job, the successful scheduling, budgeting, site safety, availability of materials, logistics, inconvenience to the public caused by construction delays, preparing tender documents, etc. In general, there are two types of construction: building construction and industrial construction. Each type of construction project requires a unique team to plan, design, construct, and maintain the project.

2) Building construction is the process of adding structure to real property. The vast majority of building construction projects are small renovations, such as addition of a room, or renovation of a bathroom. The owner of the property often acts as labourer, paymaster, and design team for the entire project. However, all building construction projects include some elements in common – design, financial, and legal considerations. Many projects of varying sizes reach undesirable end results, such as structural collapse,

cost overruns, and/or litigation reason. Those with experience in the field make detailed plans and maintain careful oversight during the project to ensure a positive outcome.

3) Residential construction technologies and resources must conform to local building authority regulations and codes of practice. Materials readily available in the area generally dictate the construction materials used (e.g. brick versus stone or timber). The cost of construction on a per square metre basis for houses can vary dramatically based on site conditions, local regulations, economies of scale (custom designed homes are always more expensive to build) and the availability of skilled workers. Residential and all other types of construction can generate a lot of waste, careful planning is needed again here.

4) The popular method of residential construction in the United States is wood framed construction. As efficiency codes have come into effect in recent years, new construction technologies and methods have emerged. University Construction Management departments are on the cutting edge of the newest methods of construction intended to improve efficiency, performance and reduce construction waste. Industrial construction, though a relatively small part of the entire construction industry, is a very important component. Owners of these projects are usually large, for-profit, industrial corporations. These corporations can be found in such industries as medicine, petroleum, chemical, manufacturing, etc. Processes in these industries require highly specialized expertise in planning, design, and construction. As in building and heavy/highway construction, this type of construction requires a team of individuals to ensure a successful project.

3.1 Определите, является ли утверждение:

Large scale construction can be supervised by the construction engineer.

- [illegible]

3.2 Определите, является ли утверждение:

Durability is not a strong point of prefabricated buildings.

- A) в тексте нет информации В) истинным
C) ложным

3.3 Определите, является ли утверждение:

Design, financial, and legal aspects are taken into account in all building construction projects.

- A) в тексте нет информации B) истинным
C) ложным

3.4 Определите, является ли утверждение:

Residential types of construction generate less waste than other types of construction.

- A) в тексте нет информации B) истинным
C) ложным

3.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

The aim of latest construction technologies is to improve efficiency, performance and reduce construction waste.

- A) 1 B) 3
C) 2 D) 4

3.6 Ответьте на вопрос:

Why is industrial construction a very important part of the construction industry?

- | | |
|--|---|
| A) Processes in these industries require highly specialized expertise in planning, design, and construction. | B) Owners of these projects are usually large, for-profit, industrial corporations. |
| C) Many projects of varying sizes reach undesirable end results, such as structural collapse, cost overruns, and/or litigation reason. | 4) Each type of construction project requires a unique team to plan, design, construct, and maintain the project. |

Unit 6 Structural Elements

1.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

One of the most common types of steel beam is the _____ or wide-flange beam.

A) L - beam

B) C (channel) - beam

C) I - beam

D) box shape beam

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ is a spanning and space-enclosing element of domed or other vault like form, whose thickness and magnitude measurements are less than that of a dome or a vault.

A) Shell

B) Truss

C) Arch

D) A space frame

2.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The people on the platform watched _____ at the station.

A) the train arrived

B) the train arrive

C) the train to arrive

D) the train having arrived

2.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

John never allows _____ by anyone.

A) Mary's name to mention

B) Mary's name to be mentioning

C) Mary's name to be mentioned

D) Mary's name to have been mentioned

2.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The exercise turned out _____ very difficult.

A) to be

B) be

C) being

D) to have been

2.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The delegation was reported _____ last Saturday.

A) to arrive

B) to be arriving

C) to have arrived

D) to have been arriving

3 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

Structural Systems

1. The structures of buildings are mostly skeleton frames of various types. New domestic housing in many parts of the world today commonly made from timber-framed construction. Wood products are becoming a bigger part of the construction industry. They may be used in both residential and commercial buildings as structural and aesthetic materials. In buildings made of other materials, wood is still found as a supporting material, especially in roof construction, in interior doors and their frames, and as exterior cladding.

2. Laminated veneer lumber functions as beams to provide support over large spans, such as removed support walls and places where dimensional lumber is not sufficient, and also in areas where a heavy load is bearing from a floor, wall or roof above on a short span. Wood *I*-joists are used for floor joists on upper floors. They are engineered for long spans and are doubled up in places where a wall will be aligned over them. Glued laminated beams are created by gluing the faces together to create beams. By gluing multiple, common sized pieces of lumber together act as one larger piece of lumber. Manufactured trusses are used in home construction as a pre-fabricated replacement for roof rafters and ceiling joists. It is seen as an easier installation and a better solution for supporting roofs as opposed to the use of lumber struts and purlins as bracing.

3. Steel is one of the major structural materials in buildings. It is a strong and stiff material. It can be quickly fabricated and erected. The lightest and most efficient structural shape is the bar (or open web) joist, a standard truss made with angles for the top and bottom chords, joined by welding to a web made of a continuous bent rod. It is used almost exclusively to support roofs and can span up to 45 metres. The standard rolled shapes are frequently used as beams and columns, the wide flange, or *W* shape, being the most common. Where steel beams support concrete floor slabs poured onto a metal deck, they can be made to act compositely with the concrete. Steel columns are joined to foundations with base plates welded to the columns and held by anchor bolts embedded in the concrete. The erection of steel frames at the building site can proceed very rapidly,

because all the pieces can be handled by cranes and all the bolted connections can be made swiftly by workers with hand-held wrenches.

4. Reinforced concrete is also a major structural material in buildings. In situ concrete is used for foundations and for structural skeleton frames. The oldest framing system is the beam and girder system, whose form was derived from wood and steel construction: slabs rest on beams, beams rest on girders, and girders rest on columns in a regular pattern. This system needs much handmade timber formwork, and in economies where labour is expensive other systems are employed. One is the pan joist system, a standardized beam and girder system of constant depth formed with prefabricated sheet-metal forms. The simplest and most economical floor system is the flat plate where a plain floor slab rests on columns spaced apart. If the span is larger, the increasing load requires a local thickening of the slab around the columns. Concrete columns are of rectangular or circular profile and are cast in plywood or metal forms. The reinforcing steel never exceeds 8 percent of the cross-sectional area to guard against catastrophic brittle failure in case of accidental overloading.

3.1 Определите, является ли утверждение:

Wood I-joists are used for floor joists on ground floors.

- [illegible]

3.2 Определите, является ли утверждение:

Precast prestressed construction is widely used, and it is the dominant form of construction in Russia and Eastern Europe.

- [illegible]

3.3 Определите, является ли утверждение:

In a regular wood and steel construction girders rest on columns.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.4 Определите, является ли утверждение:

Steel bar joist is used to support roofs.

A) ложным

B) в тексте нет информации

C) истинным

3.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

Wood products are used either in residential or commercial buildings as structural materials.

A) 3

B) 4

C) 1

D) 2

3.6 Ответьте на вопрос:

What advantages do manufactured trusses have?

A) They are strong and stiff

B) Wood I-joists are used for floor joists on upper floors

C) Manufactured trusses are used in home construction as a pre-fabricated replacement for roof rafters and ceiling joists

D) They are looked upon as an easier installation and a better solution for supporting roofs as opposed to the use of lumber struts and purlins as bracing.

Unit 7 Materials Science and Technology

1.1 Выберите один вариант ответа

Timber is still employed as a _____ material in the form of boards.

A) binding

B) building

C) adhesive

D) joining

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ is a material that can be constructed by uniting two or more layers of material together that are glued together with heat and/or under pressure, usually with an adhesive.

A) A brick

B) Concrete

C) Glass

D) A laminate

2.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

If I _____ you, I wouldn't accept the proposal.

A) would be

B) were

C) am

D) would

2.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

If you were not busy tomorrow I _____ you to go on a picnic with us.

A) would invite

B) invited

C) will invite

D) would have invited

2.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

If I _____ to the post office, I'll post this letter for you.

A) went

B) would go

C) will go

D) go

2.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

If she _____ not so absent-minded, she wouldn't have made this silly mistake.

A) were

B) had been

C) would be

D) will be

3 Прочитайте следующий текст и выполните задания к нему:

Modern Building Materials

1) Concrete is perhaps the most widely spread building material used nowadays. Concrete is an artificial stone, made by thoroughly mixing such natural ingredients or aggregates as cement, sand and gravel or broken stone together with sufficient water to produce a mixture of the proper consistency. It has many valuable properties. It sets under water, can be poured into moulds so as to get almost any desirable form, and together with steel in reinforced concrete it has very high strength, and also resists fire. Prestressed concrete is most widely used at present while prefabricated blocks are employed on vast scale for skeleton structures.

2) By the simple definition from the dictionary “aggregates are the materials, such as sand and small stones, that are mixed with cement to form concrete”. In other

words aggregates (or cushioning materials) can be defined as a mass of practically inert mineral materials, which, when surrounded and bonded together by an active binder, form the rock. This rock is denoted by the general term concrete.

Aggregates have three principal functions in the concrete: they provide a relatively cheap filler for the concreting material, or binder; they provide a mass of particles which are suitable for resisting the action of applied loads, of abrasion, of percolation of moisture through the mass, and of climate factors; they reduce volume changes resulting from the action of the setting and hardening of the concrete mass. All aggregates, both natural and artificial, which have sufficient strength and resistance to weathering, and which do not contain harmful impurities may be used for making concrete. As aggregates such natural materials as sand, pebbles, broken stone, broken brick, gravel, slag, cinder, pumice and others can be used.

3) Prestressed concrete is not a new material. Its successful use has been developed rapidly during the last two decades, chiefly because steel of a more suitable character has been produced. Concrete is strong in compression but weak when used for tensile stresses.

If, therefore, we consider a beam made of plain concrete, and spanning a certain distance, it will at once be realized that the beam's own weight will cause the beam to “sag” or bend. This sagging at once puts the lower edge of the beam in tension, and if the cross-sectional area is small, causes it to break, especially if the span is relatively large. If, on the other hand, we use a beam of similar cross-section, but incorporate steel bars in the lower portion, the steel will resist the tensile stress derived from the sag of the beam, and thus assist in preventing it from breaking.

4) In prestressed concrete steel is not used as reinforcement, but as a means of producing a suitable compressive stress in the concrete. Therefore any beam (or member) made of prestressed concrete is permanently under compression, and is consequently devoid of crack under normal loading, or so long as the “elastic limit” is not exceeded. Prestressed concrete is not only used for beams but is now employed extensively for columns, pipes, and cylindrical water towers, storage tanks, etc.

3.1 Определите, является ли утверждение:

Sand and small stones are used as aggregates in forming concrete.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.2 Определите, является ли утверждение:

The strength of plain concrete depends upon the quality of the cement, the strength and character of the aggregate, the quantity of cement in a unit of volume, and the density of the concrete.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.3 Определите, является ли утверждение:

Aggregates are natural materials that provide a relatively cheap filler for the concrete.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.4 Определите, является ли утверждение:

Prestressed concrete has been extensively used during the last two decades.

- A) ложным
B) в тексте нет информации
C) истинным

3.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

Steel serves as a means of resisting the tensile strength derived from the sag of the beam.

- A) 3
B) 2
C) 4
D) 1

3.6 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

Almost any form may be moulded out of concrete.

- A) 2
B) 3
C) 4
D) 1

3.7 Ответьте на вопрос:

What structures are built out of prestressed concrete?

- | | |
|--|---|
| A) It is used on vast scale for skeleton structures. | B) It provides a mass of particles which are suitable for resisting the action of applied loads, abrasion, percolation of moisture through the mass, and climate factors. |
| C) It is used to form beams. | D) It is not only used for beams but is now employed extensively for columns, pipes, and cylindrical water towers, and storage tanks |

3.8 Определите основную идею текста

- | | |
|---|--|
| A) Different construction methods where concrete is employed are aimed at improving its properties. | B) Prestressed concrete has been extensively used as a modern building material. |
| C) Aggregates without harmful impurities are used for making concrete. | D) Concrete has many valuable properties. |

Итоговое тестирование

1.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

They were driving in the _____ of the forest.

- | | |
|--------------|-------------|
| 1) distance | 2) duration |
| 3) direction | 4) movement |

1.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

A _____ is a form of credit agreement whereby a financial institution (the lender) advances to the borrower a certain some of money for a specified period of time on fixed-rate terms.

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1) bank loan | 2) registration |
| 3) contract | 4) declaration |

1.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

In some districts of Great Britain, bricklayers also lay plaster and _____ floors.

- | | |
|----------------|-------------|
| 1) granolithic | 2) laminate |
| 3) wooden | 4) concrete |

1.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

_____ is a high-porosity heat-insulating material, available in blocks made of fine-ground glass and a frothing agent.

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1) Concrete | 2) Plastic |
| 3) Ceramics | 4) Foamed glass |

2.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The weather is _____ in autumn.

- | | |
|------------|---------------|
| 1) changes | 2) changeable |
| 3) changed | 4) changing |

2.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

What's _____ name?

- | | |
|--------|----------|
| 1) she | 2) their |
| 3) her | 4) she's |

2.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

She doesn't work at her English _____ she did last year.

- | | |
|---------|---------------|
| 1) much | 2) more |
| 3) most | 4) as much as |

2.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

I'd like to have _____ sandwich for breakfast.

- | | |
|----------|--------|
| 1) a | 2) an |
| 3) _____ | 4) the |

2.5 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

I sometimes fly _____ plane.

- | | |
|-------|-------|
| 1) on | 2) by |
| 3) at | 4) in |

2.6 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

You can neither sing, _____ dance.

- | | |
|--------|-----------|
| 1) or | 2) and |
| 3) nor | 4) either |

2.7 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

They _____ the experiment by the end of the year.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1) will have complete | 2) will complete |
| 3) will be completing | 4) will have completed |

2.8 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

I wonder what Doctor Brown thinks of the medical problem _____ now.

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1) discussing | 2) having been discussed |
| 3) to discuss | 4) being discussed |

2.9 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

Ask the conductor where to get _____ .

- | | |
|---------|--------|
| 1) off | 2) in |
| 3) over | 4) out |

2.10 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

Nina is ill. She _____ stay in bed.

- | | |
|---------|------------|
| 1) need | 2) should |
| 3) may | 4) have to |

2.11 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

If he had sold out everything yesterday in the day time, he _____ for home immediately.

- | | |
|----------------|---------------|
| 1) would leave | 2) will leave |
|----------------|---------------|

3) would have left

4) leaves

2.12 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The flowers would grow much better if you _____ them regularly.

1) watered

2) had watered

3) water

4) have watered

3.1 Выберите один вариант ответа

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

- Could you pass the salt, please?

- _____

1) Good idea!

2) What for?

3) Here you are.

4) You are welcome!

3.2 Выберите один вариант ответа

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

Woman: "Who's calling, please?"

Man: "_____"

1) Hello, everybody!

2) It's me.

3) I'll call you back.

4) It's David Parker.

3.3 Выберите один вариант ответа

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

A man in the street: "_____"

Another man: "You have to go two blocks straight ahead and then turn left"

1) Tell me the way to the post office.

2) Can you tell me the way to the post office?

3) Excuse me. Could you tell me the way to the post office?

4) Where is the post office?

3.4 Выберите один вариант ответа

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения

Guest: "_____"

Hostess: "Oh, I'm glad you enjoyed it."

1) Enjoy your meal.

2) The meal wasn't as bad as I expected.

3) The meal was rather good.

4) The meal was absolutely delicious.

4.1 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The biggest state in the USA is _____.

1) Alaska

2) California

3) Washington

4) Texas

4.2 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

One can always see ravens _____.

1) in the vicinity of Buckingham Palace

2) near the Tower of London

3) in Trafalgar Square

4) near the Houses of Parliament

4.3 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The House of Commons is _____.

1) the primary parliamentary chamber of the British Parliament

2) a national daily newspaper

3) the financial centre of London

4) the state museum

4.4 Выберите один вариант ответа

Заполните пропуск

The scientist born in Poland who investigated the properties of radium in Paris and got a Nobel prize in Chemistry.

1) Benjamin Franklin

2) Ernest Rutherford

3) Marie Curie

4) Alexander Bell

5.1 Выберите варианты согласно указанной последовательности

Расположите части делового письма в правильном порядке

A) The Sender

B) The Addressee

C) The Salutation

D) The Body Text

E) The Complimentary Close and Surname

1) We thank you for your letter of 11th November, and would like to inform that we can deliver all the items according to the enclosed detailed offer. We would require three weeks from the date of receiving your confirmation that this arrangement is acceptable.

3) Yours faithfully,

Robert Hanson
Sales Manager

5) Continental
Equipment, 9
North Road, Brighton,
BN 5 JF, Telephone:
0273543359, Fax:
0273559364
15 November 2007

2) Sales Department
Aluminum Alloy Co. Ltd.
79 Prince Albert St.,
Birmingham

4) Dear Sirs,

5.2 Выберите варианты согласно указанной последовательности

Перед Вами конверт

Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.

**Grey, Black and White Solicitors
410 High Holborn
(1) London, (2) WC1H 8BA
United Kingdom**

**3) Mr. J. R. Smith
Secretary
(4) Dobson and the Sons
400 S (5) 5th Avenue
Detroit, (6) MI 48202-2831
USA**

- | | |
|---|--|
| A) the street name in the mailing address | B) the ZIP Code in the mailing address |
| C) the addressee | D) the town the letter comes from |
| E) the addressee's company name | F) the ZIP Code in the return address |

5.3 Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок

*Dear Mr Green,
I am writing to you to know if there is any possibility of obtaining some finance from your company to facilitate my visit to Russia some time in the next couple of months to promote my projects; in particular to orchestrate applications for European Funding to develop proposed arrangements.*

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| 1) Letter of enquiry / request | 2) CV |
| 3) Memo | 4) Contract |

5.4 Выберите варианты согласно тексту задания

Выберите слова или сочетания слов для заполнения пропусков так, чтобы они отражали особенности оформления служебной записки

To: All Stuff

(1) _____ : Robert Owen, Secretary
(2) _____ : General Staff Meeting

There will be general staff meeting at 10.00 a.m. on 5 October 2008 in the conference room on the 3th floor. Paul Waddington, (3) _____, would like to make a speech. Further details will be circulated next week. Those unable to attend, please, let me know before 4 October.

(4) _____
Secretary

- | | |
|------------|---------------------|
| A) From | B) R. O. |
| C) Subject | D) Director General |

6 Прочитайте текст и выполните задания

Some Building Professions

1) A man, who has been an apprentice for some years in a building trade and has therefore enough skill to be considered a skilled worker at his trade¹, is called tradesman or craftsman. He may be a carpenter-and-joiner, bricklayer, mason, slater-and-tiler, plumber, electrician, house painter, glazier, floor-and-wall tiler, plasterer, paper-hanger, steeplejack, hot water fitter and so on.

2) A bricklayer is a tradesman who builds and repairs brickwork, lays and joints salt glazed stoneware drains, sets, chimney pots, manhole frames and fireplaces. He renders brickwork, including the insides of manholes. A sewer and tunnel bricklayer is a specialized bricklayer. In some districts of Great Britain, bricklayers also fix wall and flooring tiles and slating and lay plaster and granolithic floors. But elsewhere these are plasterer's specialties.

3) A carpenter is a man who erects wood frames, fits joints, fixes wood floors, stairs and window frames, asbestos sheeting and other wallboard. He builds or dismantles wood or metal formwork. The two trades of carpenter and joiner were originally the same, and most men can do both, but specialize in one or the other. In the USA the term "carpenter" includes a joiner. The word is derived from the French word charpente, which means a wood or metal framework. Joiner is a man who makes joinery and works mainly at the bench on wood, which has been cut and shaped by the machinists. His work is finer than the carpenter's, much of it being highly finished and done in a joinery shop which is not exposed to weather. In Scotland a joiner is a carpenter-and-joiner. A mason is a stone worker or stone setter. In Scotland and the USA a bricklayer is usually also a mason. A fixer or a fixer mason or a builder mason is a mason who sets prepared stones in walls, whether the stone be only facing or to the full wall thickness.

4) A plasterer is a tradesman who may be a fibrous plasterer or a plasterer in solid work. The latter lays successive coats of plaster or rendering and fixes fibrous plaster such as mould cornices and wall pattern. He can use a horsed mould, erect lathing for plaster, and apply stucco. A construction manager, or CM, provides services similar to those of general contractor, but represents client's interest during all phases of the building process

— design as well as construction. They are usually paid a negotiated fee for the scope of services rendered. For example, working with the architect during design, the CM provides updated cost projections so that a client will know probable costs, which the project evolves. A general contractor, however, doesn't usually enter the scene until after the design is complete. The CM decides who bids the job, picks up the request for invitation to bid, evaluates the bids, and awards work to the most reasonable bidder. The CM also prepares contracts and sends them out to the subcontractors. The owner signs the contracts with each subcontractor, unlike a general contractor who signs these contracts.

6.1 Определите, является ли утверждение:

In some countries “carpenter” and “joiner” are considered as the same trade.

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1) истинным | 2) в тексте нет информации |
| 3) ложным | |

6.2 Определите, является ли утверждение:

Joiner is a tradesman who renders brickwork, including the insides of manholes.

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1) в тексте нет информации | 2) истинным |
| 3) ложным | |

6.3 Определите, является ли утверждение:

The CM may also be responsible for the safety of workers on the construction site.

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1) в тексте нет информации | 2) истинным |
| 3) ложным | |

6.4 Определите, является ли утверждение:

A mason never does facing setting.

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1) в тексте нет информации | 2) истинным |
| 3) ложным | |

6.5 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

This professional represents client's interest during all phases of the building process – design as well as construction.

- | | |
|------|------|
| 1) 1 | 2) 3 |
| 3) 2 | 4) 4 |

6.6 Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:

This tradesman's work is highly finished and is done in a shop not exposed to weather.

1) 2

2) 4

3) 1

4) 3

6.7 Ответьте на вопрос:

What does the word "charpente" mean?

1) It means "fireplace".

2) It stands for a "wood framework"

3) It means "asbestos sheeting"

4) It means "granolithic floors".

6.8 Закончите предложение:

A fixer or a fixer mason or a builder mason is a mason who sets prepared stones in walls, _____.

1) lays and joints salt glazed stoneware drains, sets, chimney pots, manhole frames and fireplaces.

2) makes joinery and works mainly at the bench on wood, which has been cut and shaped by the machinists.

3) and fixes fibrous plaster such as mould cornices and wall pattern.

4) whether the stone be only facing or to the full wall thickness.